

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 226

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

50. vuosikerta  
30. elokuuta 2007

Sisältö

I EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista

## ASETUKSET

Komission asetus (EY) N:o 997/2007, annettu 29 päivänä elokuuta 2007, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 1

★ **Komission asetus (EY) N:o 998/2007, annettu 28 päivänä elokuuta 2007, Ranskan lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä ICES-alueilla I ja II ..... 3**

★ **Komission asetus (EY) N:o 999/2007, annettu 28 päivänä elokuuta 2007, Italian lipun alla purjehtivien alusten tonnikalan kalastuksen kieltämisestä Atlantin valtamerellä pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella sekä Välimerellä ..... 5**

★ **Komission asetus (EY) N:o 1000/2007, annettu 29 päivänä elokuuta 2007, yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 täytäntöönpanosta tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 831/2002 muuttamisesta <sup>(1)</sup> ..... 7**

★ **Komission asetus (EY) N:o 1001/2007, annettu 29 päivänä elokuuta 2007, asetusten (EY) N:o 800/1999 ja (EY) N:o 2090/2002 muuttamisesta maataloustuotteiden vientitukia koskevien tarkastusten osalta ..... 9**

★ **Komission asetus (EY) N:o 1002/2007, annettu 29 päivänä elokuuta 2007, Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä ..... 15**

## DIREKTIIVIT

★ **Komission direktiivi 2007/53/EY, annettu 29 päivänä elokuuta 2007, kosmeettisia valmisteita koskevan neuvoston direktiivin 76/768/ETY muuttamisesta sen liitteen III mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen <sup>(1)</sup> ..... 19**

★ **Komission direktiivi 2007/54/EY, annettu 29 päivänä elokuuta 2007, kosmeettisia valmisteita koskevan neuvoston direktiivin 76/768/ETY muuttamisesta sen liitteiden II ja III mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen <sup>(1)</sup> ..... 21**

<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

PÄÄTÖKSET

**Komissio**

2007/593/EY:

- ★ **Komission päätös, tehty 27 päivänä elokuuta 2007, lisäpäivien myöntämisestä tehostettua tiedonkeruuta koskevan kokeiluhankkeen vuoksi Irlannille ja Yhdistyneelle kuningaskunnalle neuvoston asetuksen (EY) N:o 41/2007 liitteen II A mukaisesti** (tiedoksiannettu numerolla K(2007) 3983) 28
- 

III Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset

EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

- ★ **Eurojustiin sovellettavat varainhoitosäännöt** ..... 30

## I

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen on pakollista)

## ASETUKSET

**KOMISSIO ASETUS (EY) N:o 997/2007,****annettu 29 päivänä elokuuta 2007,****tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21 päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY) N:o 3223/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 4 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kierron monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määriteltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä esitetylle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitetut tuonnin kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merkityllä tavalla.

**2 artikla**

Tämä asetus tulee voimaan 30 päivänä elokuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2007.

*Komission puolesta*

Jean-Luc DEMARTY

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 756/2007 (EUVL L 172, 30.6.2007, s. 41).

## LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 29 päivänä elokuuta 2007 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

| CN-koodi               | Kolmannen maan koodi <sup>(1)</sup> | Tuonnin kiinteä arvo |
|------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| 0702 00 00             | MK                                  | 15,7                 |
|                        | TR                                  | 85,9                 |
|                        | XS                                  | 28,3                 |
|                        | ZZ                                  | 43,3                 |
| 0707 00 05             | TR                                  | 134,7                |
|                        | ZZ                                  | 134,7                |
| 0709 90 70             | TR                                  | 83,4                 |
|                        | ZZ                                  | 83,4                 |
| 0805 50 10             | AR                                  | 55,6                 |
|                        | UY                                  | 40,4                 |
|                        | ZA                                  | 59,1                 |
|                        | ZZ                                  | 51,7                 |
| 0806 10 10             | EG                                  | 157,6                |
|                        | TR                                  | 94,6                 |
|                        | ZZ                                  | 126,1                |
| 0808 10 80             | AR                                  | 52,9                 |
|                        | AU                                  | 166,3                |
|                        | BR                                  | 77,5                 |
|                        | CL                                  | 82,7                 |
|                        | CN                                  | 72,8                 |
|                        | NZ                                  | 91,3                 |
|                        | US                                  | 99,5                 |
|                        | ZA                                  | 87,0                 |
|                        | ZZ                                  | 91,3                 |
| 0808 20 50             | AR                                  | 46,9                 |
|                        | TR                                  | 129,5                |
|                        | ZA                                  | 83,7                 |
|                        | ZZ                                  | 86,7                 |
| 0809 30 10, 0809 30 90 | TR                                  | 144,4                |
|                        | US                                  | 222,5                |
|                        | ZZ                                  | 183,5                |
| 0809 40 05             | BA                                  | 41,3                 |
|                        | IL                                  | 89,0                 |
|                        | MK                                  | 44,8                 |
|                        | TR                                  | 78,6                 |
|                        | ZZ                                  | 63,4                 |

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 998/2007,****annettu 28 päivänä elokuuta 2007,****Ranskan lipun alla purjehtivien alusten turskan kalastuksen kieltämisestä Norjan vesillä ICES-alueilla I ja II**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,

ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2007 21 päivänä joulukuuta 2006 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 41/2007 <sup>(3)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2007.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen alusten kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2007 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täyttyminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2007 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellet**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 2007.

*Komission puolesta*

Fokion FOTIADIS

*Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11, oikaisu EUVL L 36, 8.2.2007, s. 6).

<sup>(3)</sup> EUVL L 15, 20.1.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 898/2007 (EUVL L 196, 28.7.2007, s. 22).

## LIITE

|             |                                    |
|-------------|------------------------------------|
| Nro         | 27                                 |
| Jäsenvaltio | Ranska                             |
| Kanta       | COD/1N2AB.                         |
| Laji        | Turska ( <i>Gadus morhua</i> )     |
| Alue        | Norjan vedet ICES-alueilla I ja II |
| Päivämäärä  | 24. heinäkuuta 2007                |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 999/2007,****annettu 28 päivänä elokuuta 2007,****Italian lipun alla purjehtivien alusten tonnikalan kalastuksen kieltämisestä Atlantin valtamerellä  
pituuspiirin 45° läntistä pituutta itäpuolella sekä Välimerellä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon elollisten vesiluonnonvarojen säilyttämisestä ja kestävästä hyödyntämisestä yhteisessä kalastuspolitiikassa 20 päivänä joulukuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2371/2002 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 26 artiklan 4 kohdan,ottaa huomioon yhteiseen kalastuspolitiikkaan sovellettavasta valvontajärjestelmästä 12 päivänä lokakuuta 1993 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2847/93 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 21 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2007 21 päivänä joulukuuta 2006 annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 41/2007 <sup>(3)</sup> säädetään kiintiöistä vuodeksi 2007.
- (2) Komission saamien tietojen mukaan tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion lipun alla purjehtivien tai siinä maassa rekisteröityjen alusten kyseisen kalakannan saaliit ovat täyttäneet vuoden 2007 kiintiön.

- (3) Tämän vuoksi on tarpeen kieltää kyseisen kannan kalastus, sen hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla****Kiintiön täyttäminen**

Tämän asetuksen liitteessä tarkoitettujen jäsenvaltion kalastuskiintiö vuodeksi 2007 kyseisessä liitteessä tarkoitettulle kannalle katsotaan kokonaan käytetyksi liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen.

**2 artikla****Kiellot**

Tämän asetuksen liitteessä mainitun kannan kalastus kielletään siinä mainitun jäsenvaltion lipun alla purjehtivilta tai siinä maassa rekisteröidyiltä aluksilta liitteessä vahvistetusta päivämäärästä alkaen. Kielletään aluksilta tuon päivämäärän jälkeen pyydetyn kannan hallussa pitäminen aluksessa, sen uudelleenlastaaminen ja purkaminen.

**3 artikla****Voimaantulo**

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 28 päivänä elokuuta 2007.

*Komission puolesta*

Fokion FOTIADIS

*Kalastus- ja meriasioiden pääosaston pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EYVL L 358, 31.12.2002, s. 59.

<sup>(2)</sup> EYVL L 261, 20.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1967/2006 (EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11, oikaisu EUVL L 36, 8.2.2007, s. 6).

<sup>(3)</sup> EUVL L 15, 20.1.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 898/2007 (EUVL L 196, 28.7.2007, s. 22).

## LIITE

|             |                                                                 |
|-------------|-----------------------------------------------------------------|
| Nro         | 22                                                              |
| Jäsenvaltio | Italia                                                          |
| Kanta       | BFT/AE045W                                                      |
| Laji        | Tonnikala ( <i>thunnus thynnus</i> )                            |
| Alue        | Atlantin valtameri pituuspiirin 45° W itäpuolella sekä Välimeri |
| Päivämäärä  | 24. heinäkuuta 2007                                             |

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1000/2007,****annettu 29 päivänä elokuuta 2007,****yhteisön tilastoista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 täytäntöönpanosta tieteellisiin tarkoituksiin käytettävien salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden osalta annetun asetuksen (EY) N:o 831/2002 muuttamisesta****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön tilastoista 17 päivänä helmikuuta 1997 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 322/97 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 20 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Komission asetuksessa (EY) N:o 831/2002 <sup>(2)</sup> vahvistetaan edellytykset, joiden mukaisesti voidaan myöntää oikeus yhteisön viranomaiselle toimitettujen salassapidettävien tietojen käyttöön, jotta tilastollisten päätelmien tekeminen tieteellisiä tarkoituksia varten olisi mahdollista. Siinä luetellaan sellaisten elinten ryhmät, joiden palveluksessa oleville tutkijoille voidaan myöntää tällainen käyttöoikeus; tässä yhteydessä erotetaan toisistaan elimet, joille myönnetään suoraan käyttöoikeus, sekä elimet, joille myönnetään käyttöoikeus sen jälkeen, kun tilastosalaisuutta käsittelevä komitea on antanut lausuntonsa. Lisäksi asetuksessa luetellaan tutkimukset ja tietolähteet, joihin sitä sovelletaan.

(2) Tieteellistä tutkimusta tehdään usein kansallisten tilastolaitosten, jäsenvaltioiden keskuspankkien ja Euroopan keskuspankin yksiköissä tai osastoissa. Nämä elimet antavat riittävät takeet tietojen luottamuksellisesta käsitteystä, tietosuojasta sekä käyttöoikeuden soveltamisesta yksinomaan tieteellisiin tarkoituksiin. Tästä syystä myös ne olisi katsottava elimiksi, joille myönnetään suoraan käyttöoikeus.

(3) Tutkijat ja koko tiedeyhteisö tarvitsevat tieteellisiä tarkoituksia varten yhä useammin käyttöönsä myös aikuiskoulutustutkimuksen (AES) salassapidettäviä tietoja. Aikuiskoulutustutkimus kattaa monimutkaisia tietokokonaisuuksia osallistumisesta aikuiskoulutukseen, oppimismahdollisuuksia koskevasta tietojensaannista sekä osallistujien

ja osallistumatta jättävien profiilista (kuten sosioekonomisen tausta, koulutukseen osallistumisen syyt, esteet, asenteet sekä itse arvioitu kielitaito ja tieto- ja viestintätekniikataidot). Siksi aikuiskoulutustutkimus olisi lisättävä asetuksen (EY) N:o 831/2002 luetteloon.

(4) Asetuksessa (EY) N:o 831/2002 säädetty edellytykset on yhteisön tulo- ja elinolotilastoista (EU-SILC) 16 päivänä kesäkuuta 2003 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1177/2003 <sup>(3)</sup> ulotettu koskemaan myös Euroopan unionin tulo- ja elinolotilastojen (EU-SILC) salassa pidettävien tietojen käyttöoikeutta tieteellisiin tarkoituksiin. EU-SILC-tilastoja ei kuitenkaan ole mainittu asetuksessa (EY) N:o 831/2002. Siksi myös EU-SILC olisi lisättävä asetuksen (EY) N:o 831/2002 luetteloon.

(5) Sen vuoksi asetusta (EY) N:o 831/2002 olisi muutettava.

(6) Tässä asetuksessa säädetty toimenpiteet ovat tilastosalaisuutta käsittelevän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

**1 artikla**

Muutetaan asetus (EY) N:o 831/2002 seuraavasti:

1) Korvataan 3 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Yhteisön viranomainen voi myöntää salassapidettävien tietojen käyttöoikeuden mihin tahansa seuraaviin ryhmiin kuuluvien elinten palveluksessa oleville tutkijoille:

a) yhteisön tai jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti perustetut yliopistot ja muut korkeakoulut;

<sup>(1)</sup> EYVL L 52, 22.2.1997, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 1882/2003 (EUVL L 284, 31.10.2003, s. 1).

<sup>(2)</sup> EYVL L 133, 18.5.2002, s. 7. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 1104/2006 (EUVL L 197, 19.7.2006, s. 3).

<sup>(3)</sup> EUVL L 163, 3.7.2003, s. 1.

- b) yhteisön tai jäsenvaltioiden lainsäädännön mukaisesti perustetut tutkimuslaitokset tai -organisaatiot;
- c) jäsenvaltioiden tilastolaitokset;
- d) Euroopan keskuspankki ja jäsenvaltioiden kansalliset keskuspankit;
- e) muut elimet, organisaatiot ja laitokset, sen jälkeen kun tilastosalaisuutta käsittelevä komitea on antanut lausuntonsa asetuksen (EY) N:o 322/97 20 artiklan 2 kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen.”

2) Korvataan 5 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Yhteisön viranomainen voi myöntää oikeuden käyttää tiloissaan seuraavassa luetelluista tutkimuksista tai tilastotietolähteistä peräisin olevia salassapidettäviä tietoja:

- Euroopan yhteisön kotitaloustiedustelu,
- työvoimatutkimus,
- yhteisön innovaatiotutkimus,
- ammatillista täydennyskoulutusta koskeva kyselytutkimus,
- ansiorakennetutkimus,
- Euroopan unionin tulo- ja elinolotilastot,
- aikuiskoulutustutkimus.

Oikeutta käyttää tietyn kansallisen viranomaisen toimittamia tietoja tietyn tutkimushankkeen tarkoituksiin ei kuitenkaan

myönnetä, jos tiedot toimittanut kansallinen viranomainen näin vaatii.”

3) Korvataan 6 artiklan 1 kohta seuraavasti:

”1. Yhteisön viranomainen voi luovuttaa mikrotason anonyymiä tietoa sisältäviä tietokokonaisuuksia, jotka ovat peräisin seuraavista tutkimuksista tai tilastotietolähteistä:

- Euroopan yhteisön kotitaloustiedustelu,
- työvoimatutkimus,
- yhteisön innovaatiotutkimus,
- ammatillista täydennyskoulutusta koskeva kyselytutkimus,
- ansiorakennetutkimus,
- Euroopan unionin tulo- ja elinolotilastot,
- aikuiskoulutustutkimus.

Oikeutta käyttää tietyn kansallisen viranomaisen toimittamia tietoja tietyn tutkimushankkeen tarkoituksiin ei kuitenkaan myönnetä, jos tiedot toimittanut kansallinen viranomainen näin vaatii.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2007.

Komission puolesta  
Joaquín ALMUNIA  
Komission jäsen

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1001/2007,****annettu 29 päivänä elokuuta 2007,****asetusten (EY) N:o 800/1999 ja (EY) N:o 2090/2002 muuttamisesta maataloustuotteiden vientitukia koskevien tarkastusten osalta**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon viljan yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1784/2003 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 18 artiklan sekä maataloustuotteiden yhteisestä markkinajärjestelystä annettujen muiden asetusten vastaavat säännökset,ottaa huomioon tukea tai muita taloudellisia suorituksia saavien maataloustuotteiden viennin yhteydessä suoritettavasta valvon-  
nasta 12 päivänä helmikuuta 1990 annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 <sup>(2)</sup>, ja erityisesti sen 6 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Maataloustuotteiden vientitukijärjestelmän soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 15 päivänä huhtikuuta 1999 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 800/1999 <sup>(3)</sup> edellytetään erityisesti tiettyjen todisteiden esittämistä sen osoittamiseksi, että tuotteet, joille on haettu vientitukea, on tosiasialisesti tuotu sellaisenaan tiettyyn kolmanteen maahan, johon sovelletaan eriytettyä tukea. Tällaisia todisteita koskevia menettelyjä olisi yksinkertaistettava turvaten samalla yhteisön taloudelliset edut. Komission ja jäsenvaltioiden olisi seurattava yksinkertaistettujen menettelyjen käyttöä ja toteutettava tarvittavat toimet väärinkäytösten yhteydessä.
- (2) Kolmannet maat, joiden osalta tiettyä tuotetta koskevat vientituet on eriytetty keskimääräistä pienemmiksi tai nollaan, sijaitsevat yleensä lähellä yhteisöä, kun taas yhteisöstä kauempana sijaitsevia maita koskeva vientituki on yleensä vahvistettu korkeammalle yhtäläiselle tasolle. Viejillä on usein vaikeuksia saada todisteet tuonnista kyseisiin kaukaisempiin maihin.
- (3) Maita, joille on vahvistettu korkeammat yhtäläiset tukitasot, voidaan pitää asianomaisen tuotteen osalta "kaukaisena tukialueena". Kaukaiset maat, joita koskeva tuen

vaihteleva osa on keskimääräistä pienempi tai nolla, olisi kuitenkin suljettava tällaisen alueen ulkopuolelle. Myös ne maat, joiden osalta on olemassa todellinen vaara kaupan vinoutumisesta, ja kaikki maat niiden sektorien osalta, joilla on olemassa todellinen vaara kaupan vinoutumisesta, olisi suljettava tällaisen alueen ulkopuolelle.

- (4) Jos tehdään kaukaisella tukialueella sijaitsevaa maata koskeva vienti-ilmoitus ja vienti suoritetaan konteissa meritse, kontin kaupallinen hallinto, kuljetusasiakirjat ja suhteellisen joustamaton kuljetusmuoto tarjoavat yhdessä kohtuulliset takeet siitä, että tuotteet on tuotu tiettyyn kolmanteen maahan. Näissä olosuhteissa todisteet siitä, että tuotteet on kuljetettu kaukaisella tukialueella sijaitsevaan maahan ja purettu siellä, voitaisiin esittää määrään satamassa tai määräpaikkana olevaa takamaa-alueelta palvelevassa satamassa annettulla kuljetusasiakirjalla ja purkamisilmoituksella.
- (5) Jos konttialuksen kaupallinen atk-muotoinen paikannus- ja seurantarajärjestelmä täyttää operationaaliset turvallisuusstandardit, sellaisina kuin ne on vahvistettu neuvoston asetuksen (EY) N:o 1290/2005 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä maksajavirastojen ja muiden elinten hyväksymisen sekä maataloustukirahaston ja maa-seuraturahaston tilien tarkastamisen ja hyväksymisen osalta 21 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 885/2006 <sup>(4)</sup>, liitteessä I, ja tarjoaa kuljetusasiakirjoissa annettuja tietoja vastaavat tiedot, jäsenvaltiot voivat päättää käyttää paperiasiakirjojen sijasta kyseisiä tietoja todisteena määräämään kuljettamisesta.
- (6) Asetuksen (EY) N:o 800/1999 17 artiklassa säädetään poikkeuksista, jotka on rajattu 2 400 euroon ja 12 000 euroon tuen vaihtelevasta osasta vierekkäisillä tai kaukaisilla määrääalueilla. Katsotaan hyödylliseksi säätää kaukaisille tukialueille suuntautuvaa meritse tapahtuvaa konttikuljetusta koskevasta uudesta poikkeuksesta, joka edellyttää kuljetusasiakirjan ja jonkin 16 artiklan 2 kohdan a, b tai c alakohdassa tarkoitetun purkamisilmoituksen esittämistä. Tällainen poikkeus voidaan myöntää vain, jos annetaan tiedot purkamisesta kaukaisella tukialueella sijaitsevassa satamassa. Jotta voitaisiin taata tällaisia poikkeuksia sovellettaessa esitettyjen todisteiden luotettavuus, nämä poikkeukset olisi myönnettävä luvilla, jotka ovat peruutettavissa.

<sup>(1)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 78. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 735/2007 (EUVL L 169, 29.6.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> EYVL L 42, 16.2.1990, s. 6. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 163/94 (EYVL L 24, 29.1.1994, s. 2).

<sup>(3)</sup> EYVL L 102, 17.4.1999, s. 11. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2006 (EUVL L 365, 21.12.2006, s. 52).

<sup>(4)</sup> EUVL L 171, 23.6.2006, s. 90.

- (7) Tavarain vaihtamisvaaran vähentämiseksi on tarpeen sietää kaikki kuljetusvälineet tai kolmit paitsi tapauksissa, joissa tuotteiden tunnistaminen voidaan varmistaa jollakin muulla tavalla tietyistä yhteisön tullikoodista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 soveltamista koskevista säännöksistä 2 päivänä heinäkuuta 1993 annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 <sup>(1)</sup> 340 a artiklan ja 357 artiklan mukaisesti. Tämä vaatimus on vahvistettu neuvoston asetuksen (ETY) N:o 386/90 yksityiskohtaisista soveltamissäännöistä tukea saavien maataloustuotteiden viennin yhteydessä tehtävien fyysisten tarkastusten osalta 26 päivänä marraskuuta 2002 annetun komission asetuksen (EY) N:o 2090/2002 <sup>(2)</sup> 7 artiklassa. Koska mainittu vaatimus on osa vienti-ilmoitusta koskevia mahdollisuuksia ja luonteeltaan yleinen, se olisi poistettava asetuksesta (EY) N:o 2090/2002, ja vastaava säännös olisi sisällytettävä asetukseen (EY) N:o 800/1999.
- (8) Vientitullitoimipaikka tarvitsee T5-valvontakappaleessa tiedot siitä, voidaan sille esitetyille tuotteille tehdä asetuksen (EY) N:o 2090/2002 10 artiklan mukaisesti edellytetty vaihtamista koskeva tarkastus. Koska T5-valvontakappaleita voidaan käyttää myös tuotteista, joille ei voida tehdä vaihtamista koskevia tarkastuksia, T5-valvontakappaleen kohdassa 107 olisi ilmoitettava, jos tuotteet voidaan tukioikeuksien.
- (9) Sen vuoksi asetuksia (EY) N:o 800/1999 ja (EY) N:o 2090/2002 olisi muutettava.
- (10) Tämän asetuksen säännöksiä, jotka liittyvät määräraikkaan saapumista koskeviin todisteisiin, olisi sovellettava tämän asetuksen voimaantulopäivästä alkaen jätettyihin tukihakemuksiin. Koska tämän asetuksen tarkoituksena on yksinkertaistaa järjestelmän hallintoa sekä toimijoiden että jäsenvaltioiden kannalta, sitä pitäisi voida viedä pyynnöstä soveltaa myös ennen kyseistä päivämäärää jätettyihin tukihakemuksiin, edellyttäen, ettei todisteiden esittämistä koskeva määräaika ole päättynyt.
- (11) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat asianomaisten hallintokomiteoiden lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

# 1 artikla

Muutetaan asetus (EY) N:o 800/1999 seuraavasti:

1) Lisätään 2 artiklan 1 kohtaan alakohta seuraavasti:

"p) 'kaukaisella tukialueella' kaikkia määräraikkoja, joihin sovelletaan tietyn tuotteen osalta samaa eriytettyä, nollasta poikkeavaa tuen osaa, lukuun ottamatta liitteessä XI vahvistettuja kyseisen tuotteen osalta tukialueen ulkopuolelle suljettuja määräraikkoja;

q) 'takamaavaltiolla' kolmatta maata, jolla ei ole soveltuvaa merisatamaa ja joka käyttää toisen kolmannen maan merisataman palveluja."

2) Lisätään 5 artiklaan kohta seuraavasti:

"8. Tavarat, joille haetaan vientitukea, on sietöitävä vientitullitoimipaikan toimesta tai valvonnassa. Asetuksen (ETY) N:o 2454/93 340 a artiklaa ja 357 artiklan 2, 3 ja 4 kohtaa sovelletaan soveltuvin osin."

3) Lisätään 8 artiklaan kohta seuraavasti:

"Jos haetaan tukia, kohtaan 107 on merkittävä jokin liitteessä XII luetelluista maininnoista."

4) Korvataan 15 artiklan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tuotteen on 12 kuukauden kuluessa vienti-ilmoituksen vastaanottamispäivästä

a) oltava tuotu sellaisenaan kolmanteen maahan tai johonkin kolmanteen maahan, johon tukea sovelletaan; tai

b) oltava purettu sellaisenaan kaukaisella tukialueella, johon tukea sovelletaan 17 artiklan 1 kohdan b alakohdassa ja 2 kohdassa vahvistetuilla edellytyksillä.

Lisäaikaa voidaan kuitenkin myöntää 49 artiklassa säädetyillä edellytyksillä."

<sup>(1)</sup> EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 214/2007 (EUVL L 62, 1.3.2007, s. 6).

<sup>(2)</sup> EYVL L 322, 27.11.2002, s. 4. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1847/2006 (EUVL L 355, 15.12.2006, s. 21).

## 5) Muutetaan 16 artikla seuraavasti:

## a) Korvataan 1 kohta seuraavasti:

"1. Tuontia koskevien tullimuodollisuuksien täyttymisen todistetaan esittämällä toinen seuraavista viejän valitsemista asiakirjoista:

a) tulliasiakirja, sen jäljennös tai valokopio taikka tuloste vastaavista toimivaltaisen tulliviranomaisen sähköisesti tallentamista tiedoista; tällainen jäljennös, valokopio tai tuloste on oltava jonkin seuraavista tahoista oikeaksi todistama:

i) alkuperäisen asiakirjan hyväksymismerkinnällä varustanut tai vastaavat tiedot sähköisesti tallentanut virasto;

ii) kyseisen kolmannen maan viranomainen;

iii) kyseisessä kolmannessa maassa oleva jonkin jäsenvaltion viranomainen;

iv) tuen maksamisesta vastaava laitos;

b) kansainvälisellä tasolla tarkastukseen ja valvontaan erikoistuneen laitoksen, jäljempänä 'tarkastus- ja valvontalaitos', liitteessä VI olevan III luvun sääntöjä noudattaen ja liitteessä VII vahvistettua mallia käyttäen laatima todistus purkamisesta ja tuonnista. Todistuksessa on oltava tuontia koskevan tulliasiakirjan päivämäärä ja numero.

Maksajavirasto voi viejän pyynnöstä luopua ensimmäisen alakohdan a alakohdassa tarkoitettua todistusvaatimuksesta, jos se voi kolmannen maan toimivaltaisten viranomaisten hallussa tai niiden puolesta toisen hallussa olevien sähköisesti tallennettujen tietojen perusteella varmistaa, että tuontia koskevat tullimuodollisuudet on täytetty."

## b) Korvataan 3 kohta seuraavasti:

"3. Viejien on kaikissa tapauksissa esitettävä jäljennös tai valokopio kuljetusasiakirjoista, jotka koskevat vienti-ilmoituksen kohteena olleiden tuotteiden kuljetusta.

Jäsenvaltio voi meritse tapahtuvan konttikuljetuksen yhteydessä hyväksyä viejän pyynnöstä kuljetusasiakirjoissa olevia tietoja vastaavat tiedot, jos ne on saatu konttien määräpaikkaan kuljetuksesta vastaavan kolmannen osapuolen hallinnoimasta tietojärjestelmästä, edellyttäen,

että kyseinen kolmas osapuoli on erikoistunut tällaiseen toimintaan ja että jäsenvaltio katsoo tietojärjestelmän turvallisuuden täyttävän kriteerit, jotka vahvistetaan jonkin komission asetuksen (EY) N:o 885/2006 (\*) liitteessä I olevan 3 kohdan B alakohdassa esitetyn kansainvälisesti hyväksytyn standardin versiossa, jota sovelletaan asianomaisella ajanjaksolla.

(\*) EUVL L 171, 23.6.2006, s. 90."

## 6) Korvataan 17 artikla seuraavasti:

## "17 artikla

1. Jäsenvaltiot voivat vapauttaa viejät esittämästä 16 artiklan nojalla vaadittuja muita todisteita kuin kuljetusasiakirjaa tai sen 16 artiklan 3 kohdassa tarkoitettua sähköistä vastinetta, jos vienti-ilmoitus oikeuttaa tukeen, jossa:

a) tuen vaihteleva osa on enintään:

i) 2 400 euroa, jos määräpaikkana oleva kolmas maa tai alue kuuluu liitteessä IV olevaan luetteloon;

ii) 12 000 euroa, jos määräpaikkana oleva kolmas maa tai alue ei kuulu liitteessä IV olevaan luetteloon; tai

b) määräsatama sijaitsee asianomaisen tuotteen osalta kaukaisella tukialueella.

2. Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua vapautusta sovelletaan ainoastaan, kun seuraavat edellytykset täyttyvät:

a) tuotteet kuljetetaan konteissa, ja kontit kuljetetaan purkamissatamaan meritse;

b) kuljetusasiakirjassa ilmoitetaan määräpaikaksi vienti-ilmoituksessa mainittu maa taikka satama, jota yleensä käytetään sellaiseen takamaavaltioon tarkoitettujen tuotteiden purkamiseen, joka on vienti-ilmoituksessa mainittu määrämaa;

c) purkamistodisteet esitetään 16 artiklan 2 kohdan a, b tai c alakohdan mukaisesti.

Jäsenvaltio voi meritse tapahtuvan konttikuljetuksen yhteydessä hyväksyä viejän pyynnöstä, että purkamisasiakirjassa olevia tietoja vastaavien tietojen sijasta esitetään ensimmäisen alakohdan c alakohdassa tarkoitettua purkamistodisteita, jos ne on saatu konttien määräraikkaan kuljetuksesta ja niiden määräraikassa purkamisesta vastaavan kolmannen osapuolen hallinnoimasta tietojärjestelmästä, edellyttäen, että kyseinen kolmas osapuoli on erikoistunut tällaiseen toimintaan ja että jäsenvaltio katsoo tietojärjestelmän turvallisuuden täyttävän kriteerit, jotka vahvistetaan jonkin komission asetuksen (EY) N:o 885/2006 liitteessä I olevan 3 kohdan B alakohdassa esitetyn kansainvälisesti hyväksytyn standardin versiossa, jota sovelletaan asianomaisella ajanjaksolla.

Purkamistodisteet voidaan esittää ensimmäisen alakohdan c alakohdan tai toisen alakohdan mukaisesti viejän tarvitsematta todistaa, että hän on toteuttanut asianmukaiset toimenpiteet saadakseen 16 artiklan 1 kohdan a tai b alakohdassa tarkoitettua asiakirjat.

3. Edellä 1 kohdan a alakohdassa tarkoitettua vapautusta myönnetään automaattisesti paitsi silloin kun sovelletaan 4 kohtaa.

Edellä 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettu vapautus myönnetään viejän hakemuksesta ennen vientiä annettavalla kirjallisella luvalla kolmeksi vuodeksi. Näitä lupia käyttävien viejien on ilmoitettava tukihakemuksessa luvan numero.

4. Jos jäsenvaltio katsoo, että tuotteet, joille viejä hakee tämän artiklan mukaisesti vapautusta, on viety muuhun kuin vienti-ilmoituksessa mainittuun maahan tai tapauksen mukaan asianomaisen kaukaisen tukialueen, jolle tuki on vahvistettu, ulkopuoliseen maahan, tai viejä on vapautuksesta hyötymistarkoituksessa jakanut vientitapahtuman keinotekoisesti pienempiin osiin, jäsenvaltion on viipymättä peruutettava asianomaiselta viejältä tämän artiklan mukainen vapautus.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2007.

Kyiseiselle viejälle ei voida myöntää uusia tämän artiklan mukaisia vapautuksia kahteen vuoteen peruuttamispäivästä.

Jos vapautus peruutetaan, kyseisiä tuotteita koskeva vientitukioikeus ei ole enää voimassa, ja tuki on maksettava takaisin, ellei viejä voi esittää kyseisten tuotteiden osalta 16 artiklan mukaisesti vaadittavia todisteita.

Vientitukioikeus ei myöskään ole enää voimassa sellaisen vienti-ilmoituksen kattamien tuotteiden osalta, joka esitettiin vapautuksen peruuttamiseen johtaneen tapahtuman päivämäärän jälkeen, ja tuet on maksettava takaisin, ellei viejä voi esittää kyseisten tuotteiden osalta 16 artiklan mukaisesti vaadittuja todisteita.”

7) Korvataan liitteen IV otsikko seuraavasti:

*”LIITE IV*

**Luettelo 17 artiklan 1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitetuista kolmansista maista ja alueista”**

8) Lisätään tämän asetuksen liitteessä oleva teksti liitteiksi XI ja XII.

## *2 artikla*

Poistetaan asetuksen (EY) N:o 2090/2002 7 artikla.

## *3 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan kolmantena päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämän asetuksen 1 artiklan 1, 4, 5 ja 6 kohtaa voidaan viejän pyynnöstä soveltaa ennen tämän asetuksen voimaantulopäivää esitettyihin vientitukihakemuksiin edellyttäen, ettei asetuksen (EY) N:o 800/1999 49 artiklan 2 kohdassa tai tapauksen mukaan 4 kohdassa vahvistettu määräaika ole päättynyt.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

## LIITE

## "LIITE XI

**Kaukaisen tukialueen ulkopuolelle suljetut tuotteet ja määräpaikat**

## TUOTEALA – TUKIALUEEN ULKOPUOLELLE SULJETUT MÄÄRÄPAIKAT

**Sokeri (\*)**

Sokeri tai sokerituotteet, jotka kuuluvat seuraaviin CN-koodeihin: 1701 11 90, 1701 12 90, 1701 91 00, 1701 99 10, 1701 99 90, 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 60 95, 1702 90 30, 1702 90 60, 1702 90 71, 1702 90 99, 2106 90 30, 2106 90 59 – Marokko, Algeria, Turkki, Syyria, Libanon

**Vilja (\*)**

CN-koodi 1001 – Venäjän federaatio, Moldova, Ukraina, Kroatia, Bosnia-Hertsegovina, Albania, entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia, Turkki, Syyria, Libanon, Israel, Egypti, Libya, Tunisia, Algeria, Marokko, Ceuta, Melilla.

CN-koodi 1003 – Kaikki määräpaikat

CN-koodi 1004 – Islanti, Venäjän federaatio

**Riisi (\*)**

CN-koodi 1006 – Kaikki määräpaikat

**Maito ja maitotuotteet (\*)**

Kaikki tuotteet – Marokko, Algeria

Maito ja maitotuotteet, jotka kuuluvat seuraaviin CN-koodeihin: 0401 30, 0402 21, 0402 29, 0402 91, 0402 99, 0403 90, 0404 90, 0405 10, 0405 20, 0405 90 – Kanada, Meksiko, Turkki, Syyria, Libanon

0406 – Turkki, Syyria, Libanon

**Naudanliha**

Kaikki tuotteet – Kaikki määräpaikat

**Viini**

Kaikki tuotteet – Asetuksen (EY) N:o 883/2001 liitteessä IV mainitut alueet 3 ja 4, Marokko, Algeria

**Siipikarja**

Siipikarjanliha – Kaikki määräpaikat

CN-koodiin 0105 11 kuuluvat untuvikot – Yhdysvallat, Kanada, Meksiko

**Munat (\*)**

Vientitukinimikkeistön koodiin 0407 00 30 9000 kuuluvat kuorelliset munat – Japani, Venäjä, Kiina, Taiwan

Seuraaviin vientitukinimikkeistön koodeihin kuuluvat siitosmunat: 0407 00 11 9000; 0407 00 19 9000 – Yhdysvallat, Kanada, Meksiko

---

(\*) Muina kuin liitteeseen I kuulumattomina tavaroina, jotka sisältävät alle 90 painoprosenttia kyseistä tuotetta.

## LIITE XII

**Asetuksen 8 artiklassa tarkoitetut maininnat**

|                  |                                 |
|------------------|---------------------------------|
| — bulgariaksi:   | Регламент (EO) № 800/1999       |
| — espanjaksi:    | Reglamento (CE) n° 800/1999     |
| — tšekiksi:      | Nařízení (ES) č. 800/1999       |
| — tanskaksi:     | Forordning (EF) nr. 800/1999    |
| — saksaksi:      | Verordnung (EG) Nr. 800/1999    |
| — viroksi:       | Määrus (EÜ) nr 800/1999         |
| — kreikaksi:     | Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 800/1999  |
| — englanniksi:   | Regulation (EC) No 800/1999     |
| — ranskaksi:     | Règlement (CE) n° 800/1999      |
| — italiaksi:     | Regolamento (CE) n. 800/1999    |
| — latviaksi:     | Regula (EK) Nr. 800/1999        |
| — liettuaiksi:   | Reglamentas (EB) Nr. 800/1999   |
| — unkariksi:     | 800/1999/EK rendelet            |
| — maltaksi:      | Regolament (KE) Nru 800/1999    |
| — hollanniksi:   | Verordening (EG) nr. 800/1999   |
| — puolaksi:      | Rozporządzenie (WE) nr 800/1999 |
| — portugaliiksi: | Regulamento (CE) n.º 800/1999   |
| — romaniaksi:    | Regulamentul (CE) nr. 800/1999  |
| — slovakiksi:    | Nariadenie (ES) č. 800/1999     |
| — sloveeniksi:   | Uredba (ES) št. 800/1999        |
| — suomeksi:      | Asetus (EY) N:o 800/1999        |
| — ruotsiksi:     | Förordning (EG) nr 800/1999”    |

---

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 1002/2007,****annettu 29 päivänä elokuuta 2007,****Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

kuuta 2006 annettu komission asetus (EY) N:o 1301/2006 <sup>(6)</sup>, jotka on otettava huomioon asetuksella (EY) N:o 196/97 avatussa kiintiössä.

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

- (2) Asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 vahvistetaan erityisesti tuontitodistushakemuksia, hakijoiden asemaa ja todistusten myöntämistä koskevat yksityiskohtaiset säännöt. Tätä asetusta sovelletaan rajoittamatta alakohtaisissa asetuksissa vahvistettujen lisäedellytysten tai poikkeusten soveltamista. Egyptistä peräisin olevaa riisiä koskevien yhteisön tuontitariffikiintiöiden hallinnointitapaa olisikin selkeyden vuoksi mukautettava antamalla uusi asetus ja kumoamalla asetus (EY) N:o 196/97.

ottaa huomioon Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista 28 päivänä lokakuuta 1996 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 2 artiklan,

- (3) Asetuksen (EY) N:o 2184/96 1 artiklassa säädetään yleisen tariffikiintiön avaamisesta markkinointivuositain 32 000 tonnin määrälle Egyptistä peräisin olevaa, CN-koodiin 1006 kuuluvaa riisiä. Sovellettava tulli on 11 ja 11 d artiklan mukaisesti asetuksessa (EY) N:o 1785/2003 säädetty tulli vähennettynä määrällä, joka on 25 prosenttia kyseisen tullin määrästä. Koska sovellettavia tulleja voi olla useita, olisi määriteltävä 25 prosentin alennuksen soveltamisedellytykset.

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 29 päivänä syyskuuta 2003 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1785/2003 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan ja 13 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Egyptistä peräisin olevan ja sieltä yhteisön alueelle tulevan riisin tuonnista annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2184/96 soveltamista koskevat yksityiskohtaiset säännöt vahvistetaan 31 päivänä tammikuuta 1997 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 196/97 <sup>(3)</sup>. Sen soveltamisen aloittamisen jälkeen on annettu tai muutettu horisontaalisia tai alakohtaisia asetuksia, joita ovat maataloustuotteiden tuonti-, vienti- ja ennakkovahvistus-todistusmenettelyn soveltamista koskevista yhteisistä yksityiskohtaisista säännöistä 9 päivänä kesäkuuta 2000 annettu komission asetus (EY) N:o 1291/2000 <sup>(4)</sup>, vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annettu komission asetus (EY) N:o 1342/2003 <sup>(5)</sup> ja tuontitodistusjärjestelmän alaisten maataloustuotteiden tuontitariffikiintiöiden hallinnointia koskevista yhteisistä säännöistä 31 päivänä elo-

- (4) Mainitun kiintiön moitteettoman hallinnoinnin vuoksi on tarpeen antaa toimijoille mahdollisuus esittää enemmän kuin yksi todistushakemus kiintiökautta kohden ja poiketa näin asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdasta. Samasta syystä olisi määriteltävä erityissäännöt, joita sovelletaan todistushakemusten laatimiseen, todistusten myöntämiseen ja niiden voimassaoloaikaan sekä komissiolle toimitettaviin tietoihin, sekä asianmukaiset hallinnolliset toimenpiteet, joilla taataan, ettei vahvistettu kiintiömäärä ylitä. Asetuksessa (EY) N:o 1301/2006 säädetään, joka tapauksessa, että todistusten voimassaolo päättyy tariffikiintiökauden viimeisenä päivänä. Kyseisen kiintiön valvonnan parantamiseksi ja hallinnoinnin yksinkertaistamiseksi olisi myös säädettävä, että tuontitodistushakemukset on jätettävä viikoittain, ja vahvistettava vakuuden määrä aiheutuvaa riskiä vastaavalle tasolle.

- (5) Säännökset, jotka koskevat kuljetusasiakirjaa ja etuuskohdeluokkuperän selvitystä tuotetta vapaaseen liikkeeseen luovutettaessa, määritellään Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Egyptin arabitasavallan välisen assosiaation perustavan Euro-Välimeri-sopimuksen tekemisestä 21 päivänä huhtikuuta 2004 tehdyn neuvoston päätöksen pöytäkirjassa nro 4 <sup>(7)</sup>. Olisi säädettävä niiden soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kyseisen kiintiön osalta.

<sup>(1)</sup> EYVL L 292, 15.11.1996, s. 1.<sup>(2)</sup> EUVL L 270, 21.10.2003, s. 96. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 797/2006 (EUVL L 144, 31.5.2006, s. 1).<sup>(3)</sup> EYVL L 31, 1.2.1997, s. 53. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1996/2006 (EUVL L 398, 30.12.2006, s. 1).<sup>(4)</sup> EYVL L 152, 24.6.2000, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1913/2006 (EUVL L 365, 21.12.2006, s. 52).<sup>(5)</sup> EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna asetuksella (EY) N:o 1996/2006.<sup>(6)</sup> EUVL L 238, 1.9.2006, s. 13. Asetus sellaisena kuin se on muutettuna asetuksella (EY) N:o 289/2007 (EUVL L 78, 17.3.2007, s. 17).<sup>(7)</sup> EUVL L 304, 30.9.2004, s. 38.

- (6) Näitä toimenpiteitä on syytä soveltaa markkinointivuoden alusta eli 1 päivästä syyskuuta 2007 alkaen.
- (7) Tässä asetuksessa säädetyt toimenpiteet ovat viljan hallintokomitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

#### 1 artikla

1. Avataan asetuksen (EY) N:o 2184/96 1 artiklassa tarkoitettu vuotuinen tariffikiintiö kunkin markkinointivuoden ensimmäisenä päivänä 32 000 tonnin määrälle CN-koodiin 1006 kuuluvaa ja Egyptistä tulevaa riisiä varten.

Tähän tuontiin sovellettava tulli on tapauksen mukaan asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11, 11 a, 11 c tai 11 d artiklan mukaisesti vahvistettu tulli, josta vähennetään 25 prosenttia.

Kiintiön järjestysnumero on 09.4094.

2. Komission asetusten (EY) N:o 1291/2000, (EY) N:o 1342/2003 ja (EY) N:o 1301/2006 säännöksiä sovelletaan, jollei tässä asetuksessa toisin säädetä.

#### 2 artikla

1. Tuontitodistushakemuksen on koskettava vähintään 100:aa tonnia ja enintään 1 000:ta tonnia.

Kussakin todistushakemuksessa on ilmoitettava määrä kilogrammoina ilman desimaaleja.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, hakija voi esittää enemmän kuin yhden hakemuksen kiintiökautta kohden. Hakija voi kuitenkin esittää vain yhden hakemuksen viikossa kahdeksannumeroista CN-koodia kohden.

3. Tuontitodistushakemukset on jätettävä jäsenvaltioiden toimivaltaisille viranomaisille perjantaisin viimeistään kello 13.00 Brysselin aikaa.

#### 3 artikla

1. Todistushakemuksessa ja tuontitodistuksessa on oltava seuraavat maininnat:

- a) 7 ja 8 kohdassa merkintä "Egypti" ja "kyllä"-kohdassa rasti;
- b) 24 kohdassa jokin liitteessä luetelluista maininnoista.

2. Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1342/2003 12 artiklassa säädetään, tuontitodistuksiin liittyvä vakuuden määrä on 25 prosenttia sen asetuksen (EY) N:o 1785/2003 11, 11 a, 11 c tai 11 d artiklan mukaisesti lasketun tullen määrästä, jota sovelletaan hakemuksen jättöpäivänä.

Vakuus ei kuitenkaan tapauksen mukaan voi olla alhaisempi kuin asetuksen (EY) N:o 1342/2003 12 artiklan a alakohdassa ja 12 artiklan a a alakohdassa säädetyt vakuudet.

3. Kun viikon aikana haetut määrät ylittävät kiintiössä käytettävissä olevan määrän, komissio vahvistaa asetuksen (EY) N:o 1301/2006 7 artiklan 2 kohdan nojalla viimeistään neljäntenä työpäivänä tämän asetuksen 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitetusta hakemusten viimeisestä jättöpäivästä jakokertoimen kuluneen viikon aikana haetuille määrille ja keskeyttää uusien tuontitodistusten vastaanottamisen kiintiökauden loppuun asti.

Kuluvan viikon osalta jätetyt hakemukset hylätään.

Jäsenvaltioiden on annettava toimijoille lupa perua hakemukset kahden työpäivän kuluessa siitä, kun jakokertoimen vahvistava asetus tulee voimaan, jos määrä, jolle todistus myönnetään on alle 20 tonnia.

4. Tuontitodistus on myönnettävä kahdeksantena arkipäivänä hakemuksen jättöpäivästä.

Poiketen siitä, mitä asetuksen (EY) N:o 1342/2003 6 artiklan 1 kohdassa säädetään, tuontitodistus on voimassa sen asetuksen (EY) N:o 1291/2000 23 artiklan 2 kohdan mukaisesta todellisesta myöntämispäivästä seuraavan kuukauden loppuun.

#### 4 artikla

Tämän asetuksen 1 artiklassa tarkoitettujen kiintiöiden osana tapahtuvan vapaaseen liikkeeseen luovutuksen edellytyksenä on Egyptin antamien ja kyseistä erää koskevien kuljetusasiakirjan ja etuuskohtelualkuperän selvityksen esittäminen Euro-Välimerisopimuksen pöytäkirjan nro 4 määräysten mukaisesti.

#### 5 artikla

Jäsenvaltioiden on toimitettava komissiolle sähköisesti:

- a) viimeistään todistushakemusten viimeistä jättöpäivää seuraavana ensimmäisenä työpäivänä kello 18.00 Brysselin aikaa mennessä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan a alakohdassa tarkoitetut tiedot tuontitodistushakemuksista eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin mukaan niistä kokonaismääristä, joita hakemukset koskevat;

b) viimeistään tuontitodistusten myöntämispäivää seuraavana toisena työpäivänä asetuksen (EY) N:o 1301/2006 11 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetut tiedot myönnettyistä todistuksista eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin mukaan niistä määristä, joille tuontitodistukset on myönnetty, sekä määrät, joita koskevat todistushakemukset on peruttu 3 artiklan 3 kohdan kolmannen alakohdan mukaisesti;

c) viimeistään kunkin kuukauden viimeisenä päivänä kokonaismäärät, jotka on tosiasiallisesti luovutettu vapaaseen liikkeeseen tämän kiintiön osana edeltävän toisen kuukauden aikana, eriteltyinä kahdeksannumeroisen CN-koodin mukaan. Jos jonakin kyseisistä kuukausista ei ole tehty yhtään luovutusta vapaaseen liikkeeseen, lähetetään "tyhjä" ilmoitus.

Ilmoitusta ei kuitenkaan enää vaadita hakemusten voimassaolon päättymispäivää seuraavana kolmantena kuukautena.

#### 6 artikla

Kumotaan asetus (EY) N:o 196/97.

#### 7 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 1 päivästä syyskuuta 2007.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2007.

*Komission puolesta*

Mariann FISCHER BOEL

*Komission jäsen*

---

## LIITE

**Asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettut maininnat**

|                  |                                                                      |
|------------------|----------------------------------------------------------------------|
| — bulgariaksi:   | Ставка на мито, намалена с 25 % (Регламент (ЕО) № 1002/2007)         |
| — espanjaksi:    | Derecho de aduana reducido en un 25 % [Reglamento (CE) nº 1002/2007] |
| — tšekiksi:      | Clo snižené o 25 % (nařízení (ES) č. 1002/2007)                      |
| — tanskaksi:     | Told nedsat med 25 % (forordning (EF) nr. 1002/2007)                 |
| — saksaksi:      | um 25 % ermäßigter Zollsatz (Verordnung (EG) Nr. 1002/2007)          |
| — viroksi:       | 25 % võrra vähendatud tollimaks (Määrus (EÜ) nr 1002/2007)           |
| — kreikaksi:     | Δασμός μειωμένος κατά 25 % [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1002/2007]         |
| — englanniksi:   | Duty reduced by 25 % (Regulation (EC) No 1002/2007)                  |
| — ranskaksi:     | Droit réduit de 25 % [Règlement (CE) nº 1002/2007]                   |
| — iiriksi:       | Laghdú 25 % ar dhleacht (Rialachán (CE) Uimh. 1002/2007)             |
| — italiaksi:     | Dazio ridotto del 25 % [regolamento (CE) n. 1002/2007]               |
| — latviaksi:     | Nodoklis, kas samazināts par 25 % (Regula (EK) Nr. 1002/2007)        |
| — lietuaksi:     | 25 % sumažintas muitas (Reglamentas (EB) Nr. 1002/2007)              |
| — unkariksi:     | 25 %-kal csökkentett vám-tétel (1002/2007/EK rendelet)               |
| — maltaksi:      | Dazju mnaqqas b'25 % (Regolament (KE) Nru 1002/2007)                 |
| — hollanniksi:   | Douanerecht verminderd met 25 % (Verordening (EG) nr. 1002/2007)     |
| — puolaksi:      | Opłata obniżona o 25 % (rozporządzenie (WE) nr 1002/2007)            |
| — portugalsiksi: | Direito reduzido em 25 % [Regulamento (CE) n.º 1002/2007]            |
| — romaniaksi:    | Drept redus cu 25 % [Regulamentul (CE) nr. 1002/2007]                |
| — slovakiksi:    | Clo znížené o 25 % [nariadenie (ES) č. 1002/2007]                    |
| — sloveeniksi:   | Znižana dajatev za 25 % (Uredba (ES) št. 1002/2007)                  |
| — suomeksi:      | Tulli, jota on alennettu 25 % (asetus (EY) N:o 1002/2007)            |
| — ruotsiksi:     | Tullsatsen nedsatt med 25 % (förordning (EG) nr 1002/2007).          |

## DIREKTIIVIT

## KOMISSIO DIREKTIIVI 2007/53/EY,

annettu 29 päivänä elokuuta 2007,

**kosmeettisia valmisteita koskevan neuvoston direktiivin 76/768/ETY muuttamisesta sen liitteen III mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

2 artikla

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kosmeettisia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/768/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

on kuullut kulutustavaroita käsittelevää tiedekomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Fluoriyhdisteet sisältyvät tällä hetkellä direktiivin 76/768/ETY liitteessä III olevaan 1 osaan ja niihin sovelletaan jo siinä vahvistettuja rajoituksia ja edellytyksiä. Kulutustavaroita käsittelevä tiedekomitea on sitä mieltä, että jos ainoana altistumislähteenä fluoridille on hammas-tahna, jonka fluoridipitoisuus on 1 000–1 500 ppm, ei ole juuri syytä pelätä, että alle kuusivuotiaat lapset saavat fluoroosin, jos hammastahnan käytössä noudatetaan suosituksia. Tämän vuoksi liitteessä III olevan 1 osan viitenumerot 26–43 ja viitenumerot 47 ja 56 olisi muutettava vastaavasti.
- (2) Sen vuoksi direktiiviä 76/768/ETY olisi muutettava.
- (3) Tässä direktiivissä säädetty toimenpiteet ovat kosmeettisten valmisteiden pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

## 1 artikla

Muutetaan direktiivin 76/768/ETY liite III tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 19 päivänä huhtikuuta 2008. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisina nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

Jäsenvaltioiden on sovellettava näitä säännöksiä 19 päivästä tammikuuta 2009.

Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

## 3 artikla

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

## 4 artikla

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2007.

Komission puolesta  
Günter VERHEUGEN  
Varapuheenjohtaja

<sup>(1)</sup> EYVL L 262, 27.9.1976, s. 169. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2007/22/EY (EUVL L 101, 18.4.2007, s. 11).

## LIITE

Lisätään seuraava teksti kunkin sarakkeessa f olevan ilmauksen jälkeen direktiivin 76/768/ETY liitteessä III olevan 1 osan viitenumeroihin 26–43 ja viitenumeroihin 47 ja 56:

”Seuraava merkintä on pakollinen niiden hammastahnojen osalta, joiden fluoridipitoisuus on 0,1–0,15 %, jollei pakkauksessa jo ole merkintää siitä, ettei tahna sovellu lapsille (esim. 'vain aikuisille'):

’Kuusivuotiaat ja sitä nuoremmat lapset: Käytä hampaiden harjauksessa herneen kokoinen määrä hammastahnaa ja valvo harjausta, jotta lapsi nielisi tahnaa mahdollisimman vähän. Muita fluorituotteita käytettäessä tulee ottaa yhteyttä hammaslääkäriin tai lääkäriin.’”

---

**KOMISSION DIREKTIIVI 2007/54/EY,****annettu 29 päivänä elokuuta 2007,****kosmeettisia valmisteita koskevan neuvoston direktiivin 76/768/ETY muuttamisesta sen liitteiden II ja III mukauttamiseksi tekniikan kehitykseen****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon kosmeettisia valmisteita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 27 päivänä heinäkuuta 1976 annetun neuvoston direktiivin 76/768/ETY <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 2 kohdan,

on kuullut kulutustavaroita käsittelevää tiedekomiteaa,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Kosmetiikan ja kuluttajille tarkoitettujen muiden tuotteiden kuin elintarvikkeiden tiedekomitea, joka korvattiin komission päätöksen 2004/210/EY <sup>(2)</sup> myötä kulutustavaroita käsittelevällä tiedekomitealla, jäljempänä 'tiedekomitea', katsoi vuonna 2001 julkaistun, hiusten kestäväriä ja virtsarakonsyöpäriskiä käsittelevän tutkimuksen ("Use of permanent hair dyes and bladder cancer risk") perusteella, että mahdollisiin riskeihin on syytä puuttua. Tiedekomitea suositteli, että komissio ryhtyy lisätoimiin hiusväriaineiden käytön valvomiseksi.
- (2) Kulutustavaroita käsittelevä tiedekomitea suositteli lisäksi, että hiusväriaineille laaditaan yleinen turvallisuuden arviointia koskeva strategia, joka sisältää vaatimukset hiusvärituotteissa käytettävien aineiden testaamiseksi niiden mahdollisuuden genotoksisuuden ja mutageenisuuden varalta.
- (3) Tiedekomitean lausuntojen perusteella komissio, jäsenvaltiot ja sidosryhmät sopivat hiusvärituotteiden sisältämien aineiden sääntelyä koskevasta yleisestä strategiasta, jonka mukaan yritysten on toimitettava hiusväriaineita koskevat tieteelliset tiedot tiedekomitean arvioitaviksi.
- (4) Aineet, joiden osalta ei toimitettu ajanmukaisia turvallisuustietoja asianmukaisen riskinarvioinnin tekemiseksi, olisi sisällytettävä liitteeseen II.

- (5) Huomattakoon kuitenkin, että 4,4'-diaminobifenyyliamiini ja sen suolat, 4-dietyyliamino-o-toluidiini ja sen suolat, N,N-dietyyli-p-fenyleenidiamiini ja sen suolat, N,N-dimetyyli-p-fenyleenidiamiini ja sen suolat sekä tolueni-3,4-diamiini ja sen suolat luetellaan liitteessä III olevassa 1 osassa yleisinä merkintöinä viitenumeroilla 8 ja 9. Ne olisi sen vuoksi poistettava liitteessä III olevista yleisistä merkinnöistä ja lueteltava sen sijaan liitteessä II. Kyseiset liitteet olisi sen vuoksi muutettava.

- (6) Direktiivi 76/768/ETY olisi sen vuoksi muutettava.

- (7) Tässä direktiivissä säädetyt toimenpiteet ovat kosmeettisten valmisteiden pysyvän komitean lausunnon mukaiset,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

**1 artikla**

Muutetaan direktiivin 76/768/ETY liitteet II ja III tämän direktiivin liitteen mukaisesti.

**2 artikla**

1. Jäsenvaltioiden on annettava ja julkaistava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät lait, asetukset ja hallinnolliset määräykset viimeistään 18 päivänä maaliskuuta 2008. Niiden on viipymättä toimitettava komissiolle kirjallisena nämä säännökset sekä kyseisiä säännöksiä ja tätä direktiiviä koskeva vastaavuustaulukko.

Niiden on sovellettava näitä säännöksiä 18 päivästä kesäkuuta 2008. Näissä jäsenvaltioiden antamissa säädöksissä on viitattava tähän direktiiviin tai niihin on liitettävä tällainen viittaus, kun ne virallisesti julkaistaan. Jäsenvaltioiden on säädettävä siitä, miten viittaukset tehdään.

2. Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitettua kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

<sup>(1)</sup> EYVL L 262, 27.9.1976, s. 169. Direktiivi sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission direktiivillä 2007/22/EY (EUVL L 101, 18.4.2007, s. 11).

<sup>(2)</sup> EUVL L 66, 4.3.2004, s. 45.

*3 artikla*

Tämä direktiivi tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

*4 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 29 päivänä elokuuta 2007.

*Komission puolesta*  
Günter VERHEUGEN  
*Varapuheenjohtaja*

---

## LIITE

Muutetaan direktiivi 76/768/ETY seuraavasti:

1) Lisätään liitteeseen II seuraavat viitenumerot 1244–1328:

| Viitenumero | Kemiallinen nimi/INCI-nimi                                                                                                                                                                                                           |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| "1244       | 1-metyyli-2,4,5-trihydroksibentseeni (CAS-numero 1124-09-0) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                 |
| 1245        | 2,6-dihydroksi-4-metyylipyridiini (CAS-numero 4664-16-8) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                    |
| 1246        | 5-hydroksi-1,4-bentsodioksaani (CAS-numero 10288-36-5) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                      |
| 1247        | 3,4-Methylenedioxyphenol (CAS-numero 533-31-3) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                              |
| 1248        | 3,4-Methylenedioxyaniline (CAS-numero 14268-66-7) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                           |
| 1249        | Hydroxypyridinone (CAS-numero 822-89-9) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                                     |
| 1250        | 3-Nitro-4-aminophenoxyethanol (CAS-numero 50982-74-6) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                       |
| 1251        | 2-metoksi-4-nitrofenoli (CAS-numero 3251-56-7) (4-Nitroguaiacol) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                            |
| 1252        | C.I. Acid Black 131 (CAS-numero 12219-01-1) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                                 |
| 1253        | 1,3,5-trihydroksibentseeni (CAS-numero 108-73-6) (Phloroglucinol) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                           |
| 1254        | 1,2,4-Benzenetriacetate (CAS-numero 613-03-6) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                               |
| 1255        | 2,2'-iminobisetanolin, epiklorohydriinin ja 2-nitro-1,4-bentseenidiamiinin reaktiotuotteet (CAS-numero 68478-64-8) (CAS-numero 158571-58-5) (HC Blue No. 5) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa |
| 1256        | N-metyyli-1,4-diaminoantrakinin, epiklorohydriinin ja monoetanolamiinin reaktiotuotteet (CAS-numero 158571-57-4) (HC Blue No. 4) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                            |
| 1257        | 4-aminobentseenisulfonihappo (CAS-numero 121-57-3) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                          |
| 1258        | 3,3'-(sulfonylibis(2-nitro-4,1-fenyleeni)imino)bis(6-(fenyyliamino))bentseenisulfonihappo ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                   |
| 1259        | 3(tai 5)-((4-(bentsyylimetyyliamino)fenyyli)atso)-1,2-(tai 1,4)-dimetyyli-1H-1,2,4-triazolium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                               |
| 1260        | 2,2'-((3-kloori-4-((2,6-dikloori-4-nitrofenyyli)atso)fenyyli)imino)bisetanoli (CAS-numero 23355-64-8) (Disperse Brown 1) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                    |
| 1261        | 2-[[4-[etyyli(2-hydroksietyyli)amino]fenyyli]atso]-6-metoksi-3-metyylibentsotiatsolium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                      |
| 1262        | 2-[[4-kloori-2-nitrofenyyli]atso]-N-(2-metoksifenyyli)-3-oksobutyramidi (CAS-numero 13515-40-7) (Pigment Yellow 73) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                         |

| Viitenumero | Kemiallinen nimi/INCI-nimi                                                                                                                                                                                                     |
|-------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1263        | 2,2'-[(3,3'-dikloori[1,1'-bifenyyli]-4,4'-diyyli)bis(atso)]bis[3-okso-N-fenyylibutyramidi (CAS-numero 6358-85-6) (Pigment Yellow 12) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                  |
| 1264        | 2,2'-(1,2-eteenidiyyli)bis[5-((4-etoksifenyyli)atso)bentseenisulfonihappo) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                            |
| 1265        | 2,3-dihydro-2,2-dimetyyli-6-[(4-(fenyyliatso)-1-naftalenyyli)atso]-1H-pyrimidiini (CAS-numero 4197-25-5) (Solvent Black 3) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                            |
| 1266        | 3(tai 5)-[[4-[(7-amino-1-hydroksi-3-sulfonaatto-2-naftyyli)atso]-1-naftyyli]atso]salisylihappo ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                        |
| 1267        | 7-(bentsoyyliamino)-4-hydroksi-3-[[4-[(4-sulfofenyyli)atso]fenyyli]atso]-2-naftaleenisulfonihappo ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                     |
| 1268        | (μ-((7,7'-iminobis(4-hydroksi-3-((2-hydroksi-5-(N-metyylisulfamoyyli)fenyyli)atso)naftaleeni-2-sulfonaatto)(6-)))dikupraatti(2-) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                      |
| 1269        | 3-[(4-(asetyyliamino)fenyyli)atso]-4-hydroksi-7-[[[5-hydroksi-6-(fenyyliatso)-7-sulfo-2-naftalenyyli]amino]karbonyyli]amino]-2-naftaleenisulfonihappo ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa |
| 1270        | 7,7'-(karbonyylidi-imino)bis(4-hydroksi-3-[[2-sulfo-4-[(4-sulfofenyyli)atso]fenyyli]atso]-2-naftaleenisulfonihappo (CAS-numero 25188-41-4) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa            |
| 1271        | N-(4-[bis[4-(dietyyliamino)fenyyli]metyleeni]-2,5-sykloheksadien-1-ylideeni)-N-etyylietanaminium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                      |
| 1272        | 2-[[[(4-metoksifenyyli)metyylihydratsoni]metyyli]-1,3,3-trimetyyli-3H-indolium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                        |
| 1273        | 2-(2-((2,4-dimetoksifenyyli)amino)etenyyli)-1,3,3-trimetyyli-3H-indolium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                              |
| 1274        | Spriliukoinen nigrosiini (CAS-numero 11099-03-9) (Solvent Black 5) käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                  |
| 1275        | 3,7-bis(dietyyliamino)fenoksatsin-5-ium (CAS-numero 47367-75-9) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                       |
| 1276        | 9-(dimetyyliamino)bentso[a]fenoksatsin-7-ium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                          |
| 1277        | 6-amino-2-(2,4-dimetyylifenyyli)-1H-bents[de]isokinoliini-1,3(2H)-dioni (CAS-numero 2478-20-8) (Solvent Yellow 44) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                    |
| 1278        | 1-amino-4-[[4-[(dimetyyliamino)metyyli]fenyyli]amino]antrakiniini (CAS-numero 12217-43-5) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                             |
| 1279        | Laccaic Acid (CI Natural Red 25) (CAS-numero 60687-93-6) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                              |
| 1280        | 5-[(2,4-dinitrofenyyli)amino]-2-(fenyyliamino)bentseenisulfonihappo (CAS-numero 15347-52-1) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                           |
| 1281        | 4-[(4-nitrofenyyli)atso]aniliini (CAS-numero 730-40-5) (Disperse Orange 3) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                            |
| 1282        | 4-Nitro-m-phenylenediamine (CAS-numero 5131-58-8) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                     |
| 1283        | 1-amino-4-(metyyliamino)-9,10-antraseenidioni (CAS-numero 1220-94-6) (Disperse Violet 4) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                              |

| Viitenumero | Kemiallinen nimi/INCI-nimi                                                                                                                                                                                                          |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1284        | N-Methyl-3-nitro-p-phenylenediamine (CAS-numero 2973-21-9) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                 |
| 1285        | N1-(2-hydroksietyyli)-4-nitro-o-fenyleenidiamiini (CAS-numero 56932-44-6) (HC Yellow No. 5) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                |
| 1286        | N1-(tris(hydroksimetyyli)metyyli-4-nitro-1,2-fenyleenidiamiini (CAS-numero 56932-45-7) (HC Yellow No. 3) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                   |
| 1287        | 2-nitro-N-hydroksietyyli-p-anisidiini (CAS-numero 57524-53-5) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                              |
| 1288        | N,N'-Dimethyl-N-Hydroxyethyl-3-nitro-p-phenylenediamine (CAS-numero 10228-03-2) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                            |
| 1289        | 3-(N-metyyli-N-(4-metyyliamino-3-nitrofenyyli)amino)propaani-1,2-dioli (CAS-numero 93633-79-5) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                             |
| 1290        | 4-etyyliamino-3-nitrobentsoehappo (CAS-numero 2788-74-1) (N-Ethyl-3-Nitro PABA) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                            |
| 1291        | (8-[(4-amino-2-nitrofenyyli)atso]-7-hydroksi-2-naftyyli)trimetyyliammonium ja sen suolat (paitsi Basic Red 118 (CAS-numero 71134-97-9) epäpuhtautena Basic Brown 17:ssä) käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa |
| 1292        | 5-((4-dimetyyliamino)fenyyli)atso)-1,4-dimetyyli-1H-1,2,4-triaatsolium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                     |
| 1293        | 4-(fenyyliatso)-m-fenyleenidiamiini (CAS-numero 495-54-5) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                  |
| 1294        | 4-metyyli-6-(fenyyliatso)-1,3-bentseenidiamiini ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                            |
| 1295        | 5-(asetyyliamino)-4-hydroksi-3-((2-metyylifenyyli)atso)-2,7-naftaleenisulfonihappo ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                         |
| 1296        | 4,4'-[(4-metyyli-1,3-fenyleeni)bis(atso)]bis[6-metyyli-1,3-bentseenidiamiini] (CAS-numero 4482-25-1) (Basic Brown 4) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                       |
| 1297        | 3-[[4-[[diamino(fenyyliatso)fenyyli]atso]-2-metyylifenyyli]atso]-N,N,N-trimetylibentseeniaminium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                           |
| 1298        | 3-[[4-[[diamino(fenyyliatso)fenyyli]atso]-1-naftalenyli]atso]-N,N,N-trimetylibentseeniaminium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                              |
| 1299        | N-[4-[(4-(dietyyliamino)fenyyli)fenyyli]metyleeni]-2,5-sykloheksadien-1-ylideeni]-N-etyylietanaminium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                      |
| 1300        | 1-[(2-hydroksietyyli)amino]-4-(metyyliamino)-antrakinoni (CAS-numero 86722-66-9) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                           |
| 1301        | 1,4-diamino-2-metoksi-9,10-antraseenidioni (CAS-numero 2872-48-2) (Disperse Red 11) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                        |
| 1302        | 1,4-dihydroksi-5,8-bis[(2-hydroksietyyli)amino]antrakinoni (CAS-numero 3179-90-6) (Disperse Blue 7) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                        |
| 1303        | 1-[(3-aminopropyli)amino]-4-(metyyliamino)antrakinoni ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                                      |
| 1304        | N-[6-[(2-kloori-4-hydroksifenyyli)imino]-4-metoksi-3-okso-1,4-sykloheksadien-1-yyli]asetamidi (CAS-numero 66612-11-1) (HC Yellow No. 8) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                    |

| Viitenumero | Kemiallinen nimi/INCI-nimi                                                                                                                                                                                  |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1305        | [6-[[3-kloori-4-(metyyliamino)fenyli]imino]-4-metyyli-3-oksosykloheksa-1,4-dien-1-yyli]urea (CAS-numero 56330-88-2) (HC Red No. 9) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa |
| 1306        | 3,7-bis(dimetyyliamino)fenoksatsin-5-ium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                           |
| 1307        | 4,6-bis(2-hydroksietoksi)-m-fenyleenidiamiini ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                      |
| 1308        | 5-Amino-2,6-Dimethoxy-3-Hydroxypyridine (CAS-numero 104333-03-1) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                   |
| 1309        | 4,4'-Diaminodiphenylamine (CAS-numero 537-65-5) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                    |
| 1310        | 4-dietyyliamino-o-toluidiini (CAS-numero 148-71-0) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                 |
| 1311        | N,N-dietyyli-p-fenyleenidiamiini (CAS-numero 93-05-0) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                              |
| 1312        | N,N-Dimethyl-p-phenylenediamine (CAS-numero 99-98-9) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                               |
| 1313        | Toluene-3,4-Diamine (CAS-numero 496-72-0) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                          |
| 1314        | 2,4-diamino-5-metyylifenoksietanoli (CAS-numero 141614-05-3) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                       |
| 1315        | 6-Amino-o-cresol (CAS-numero 17672-22-9) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                           |
| 1316        | Hydroksietyyliaminometyyli-p-aminofenoli (CAS-numero 110952-46-0) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                  |
| 1317        | 2-Amino-3-nitrophenol (CAS-numero 603-85-0) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                        |
| 1318        | 2-Chloro-5-nitro-N-hydroxyethyl-p-phenylenediamine (CAS-numero 50610-28-1) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                         |
| 1319        | 2-Nitro-p-phenylenediamine (CAS-numero 5307-14-2) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                  |
| 1320        | Hydroxyethyl-2,6-dinitro-p-anisidine (CAS-numero 122252-11-3) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                      |
| 1321        | 6-Nitro-2,5-pyridinediamine (CAS-numero 69825-83-8) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                |
| 1322        | 3,7-diamino-2,8-dimetyyli-5-fenyylifenatsinium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                                                                     |
| 1323        | 3-hydroksi-4-[(2-hydroksinafyyli)atso]-7-nitro-1-naftaleenisulfonihappo (CAS-numero 16279-54-2) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                    |
| 1324        | 3-[(2-nitro-4-(trifluorometyyli)fenyyli)amino]propani-1,2-dioli (CAS-numero 104333-00-8) (HC Yellow No. 6) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                         |
| 1325        | 2-[(4-kloori-2-nitrofenyyli)amino]etanoli (CAS-numero 59320-13-7) (HC Yellow No. 12) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                                               |
| 1326        | 3-[[4-[(2-hydroksietyyli)metyyliamino]-2-nitrofenyyli]amino]-1,2-propaanidioli (CAS-numero 173994-75-7) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                            |

| Viitenumero | Kemiallinen nimi/INCI-nimi                                                                                                                                                                               |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1327        | 3-[[4-[etyyli(2-hydroksietyyli)amino]-2-nitrofenyyli]amino]-1,2-propaanidioli (CAS-numero 114087-41-1) ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa                          |
| 1328        | N-[4-[[4-(dietyyliamino)fenyyli][4-(etyyliamino)-1-naftalenyyli]metyleeni]-2,5-sykloheksadien-1-yyliideeni]-N-etyylietanaminium ja sen suolat käytettäessä hiusten värjäykseen tarkoitetuissa tuotteissa |

## 2) Muutetaan liite III seuraavasti:

## a) Muutetaan 1 osa seuraavasti:

- i) Korvataan viitenumeroa 8 koskevassa b sarakkeessa ilmaisu "p-Fenyleenidiamiini, sen N-substituoidut johdannaiset ja suolat; o-fenyleenidiamiinin N-substituoidut johdannaiset, lukuun ottamatta muualla tässä liitteessä lueteltuja johdannaisia" ilmaisulla "p-Fenyleenidiamiini, sen N-substituoidut johdannaiset ja suolat; o-fenyleenidiamiinin N-substituoidut johdannaiset, lukuun ottamatta muualla tässä liitteessä ja liitteessä II viitenumeroissa 1309, 1311 ja 1312 lueteltuja johdannaisia".
- ii) Korvataan viitenumeroa 9 koskevassa b sarakkeessa ilmaisu "Metyylifenyleenidiamiinit, niiden N-substituoidut johdannaiset ja näiden suolat, paitsi liitteen II numeron 364 tarkoittama aine" ilmaisulla "Metyylifenyleenidiamiinit, niiden N-substituoidut johdannaiset ja näiden suolat, paitsi liitteen II viitenumeroissa 364, 1310 ja 1313 tarkoitetut aineet".

## b) Poistetaan 2 osasta viitenumerot 1, 2, 8, 13, 15, 30, 41, 43, 45, 46, 51, 52, 53 ja 54.

## II

(EY:n ja Euratomin perustamissopimuksia soveltamalla annetut säädökset, joiden julkaiseminen ei ole pakollista)

## PÄÄTÖKSET

## KOMISSIO

## KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 27 päivänä elokuuta 2007,

**lisäpäivien myöntämisestä tehostettua tiedonkeruuta koskevan kokeiluhankkeen vuoksi Irlannille ja Yhdistyneelle kuningaskunnalle neuvoston asetuksen (EY) N:o 41/2007 liitteen II A mukaisesti**

(tiedoksiannettu numerolla K(2007) 3983)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(2007/593/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon yhteisön vesialueilla ja yhteisön aluksiin sellaisilla muilla vesialueilla, joilla sovelletaan saalisrajoituksia, sovellettavien eräiden kalakantojen ja kalakantaryhmien kalastusmahdollisuuksien ja niihin liittyvien edellytysten vahvistamisesta vuodeksi 2007 21 päivänä joulukuuta 2006 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 41/2007<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen liitteessä II A olevan 11.4 ja 11.5 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 41/2007 liitteessä II A vahvistetaan muun muassa niiden päivien enimmäismäärä, jonka yhteisön alus, jolla on mukanaan nuottia, kierrenuottia ja muita vastaavia pyydyksiä (puomitrooleja lukuun ottamatta), saa olla vuosittain Irlanninmerellä.
- (2) Komissio voi asetuksen (EY) N:o 41/2007 nojalla myöntää jäsenvaltioille 6 tai 12 lisäpäivää Irlanninmerellä tehostettua tiedonkeruuta koskevan kokeiluhankkeen perusteella.
- (3) Irlanti ja Yhdistynyt kuningaskunta jättivät 30 päivänä huhtikuuta 2007 tällaista hanketta koskevan yhteishakemuksen. Ehdotus hyväksyttiin 13 päivänä kesäkuuta 2007.

- (4) Irlannin tai Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtiville aluksille olisi myönnettävä aluksella olevien pyydysten silmäkoon mukaan 6 tai 12 lisäpäivää Irlanninmerellä tehostettua tiedonkeruuta koskevan kokeiluhankkeen vuoksi,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

Lisätään Irlannin tai Yhdistyneen kuningaskunnan lipun alla purjehtivien alusten osalta, jotka ovat mukana 30 päivänä huhtikuuta 2007 jätetyssä tehostettua tiedonkeruuta koskevassa kokeiluhankkeessa, asetuksen (EY) N:o 41/2007 liitteessä II A olevassa taulukossa I täsmennettyä päivien enimmäismäärää kyseisessä liitteessä olevan 2.1 kohdan c alakohdassa vahvistetulla alueella seuraavasti:

- a) 6 päivällä niiden alusten osalta, joilla on mukanaan kyseisen liitteen 4.1 kohdan a alakohdan iv ja v alakohdassa tarkoitettuja pyydyksiä;
- b) 12 päivällä niiden alusten osalta, joilla on mukanaan asetuksen (EY) N:o 41/2007 liitteessä II A olevan 4.1 kohdan a alakohdassa tarkoitettuja pyydyksiä, lukuun ottamatta kyseisen liitteen 4.1 kohdan a alakohdan iv ja v alakohdassa tarkoitettuja pyydyksiä.

2 artikla

1. Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan on toimitettava komissiolle seitsemän päivän kuluttua siitä, kun tämä komission päätös on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, täydellinen luettelo aluksista, jotka on valittu tehostettua tiedonkeruuta koskevaan kokeiluhankkeeseen.

<sup>(1)</sup> EUVL L 15, 20.1.2007, s. 1. Asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 898/2007 (EUVL L 196, 28.7.2007, s. 22).

2. Ainoastaan valitut alukset, jotka ovat olleet mukana tehostettua tiedonkeruuta koskevan kokeiluhankkeen loppuun saakka, saavat käyttää 1 artiklan nojalla myönnettyjä lisäpäiviä.

*3 artikla*

Irlannin ja Yhdistyneen kuningaskunnan on toimitettava komissiolle kertomus tehostettua tiedonkeruuta koskevan kokeiluhankkeen tuloksista kahden kuukauden kuluttua kyseisen kokeiluhankkeen päättymisestä.

*4 artikla*

Tämä päätös on osoitettu Irlannin tasavallalle sekä Ison-Britannian ja Pohjois-Irlannin yhdistyneelle kuningaskunnalle.

Tehty Brysselissä 27 päivänä elokuuta 2007.

*Komission puolesta*

Joe BORG

*Komission jäsen*

## III

(Euroopan unionista tehtyä sopimusta soveltamalla annetut säädökset)

## EUROOPAN UNIONISTA TEHDYN SOPIMUKSEN VI OSASTOA SOVELTAMALLA ANNETUT SÄÄDÖKSET

### EUROJUSTIIN SOVELLETTAVAT VARAINHOITOSÄÄNNÖT

EUROJUSTIN KOLLEGIO, joka

ottaa huomioon Eurojust-yksikön perustamisesta vakavan rikollisuuden torjunnan tehostamiseksi 28 päivänä helmikuuta 2002 tehdyn neuvoston päätöksen ja erityisesti sen 37 artiklan,

ottaa huomioon komission päätöksen hyväksyä Eurojustin pyytämät poikkeukset Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta annettuun komission asetukseen (EY, Euratom) N:o 2343/2002,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Eurojust on oikeushenkilö, joka vastaa täysin oman talousarvionsa laatimisesta ja toteuttamisesta.
- (2) On tarpeen määrittää Eurojustin talousarvion laatimista ja toteuttamista koskevat säännöt sekä tilinpäätöksen esittämistä ja tilintarkastusta säännöt.
- (3) On myös tarpeen määrittää Eurojustin kollegion, tulojen ja menojen hyväksyjän, tilinpitäjän, ennakoiden hoitajan ja sisäisen tarkastajan toimivaltuudet ja tehtävät.
- (4) Euroopan yhteisön taloudellisen edun suojaamiseksi on otettava käyttöön tehokkaat valvontajärjestelmät.
- (5) Koska Eurojustin toiminta rahoitetaan vuosittaisella avustuksella yhteisön talousarviosta, Eurojustin talousarvion laatimisen, tilinpäätöksen esittämisen ja vastuuvapauden myöntämisen aikataulun olisi vastattava yleisen varainhoitoasetuksen vastaavia säännöksiä.

- (6) Samasta syystä Eurojustin on noudatettava samoja vaatimuksia julkisista hankinnoista ja avustuksista kuin yhteisön toimielinten; tältä osin riittää viittaus yleisen varainhoitoasetuksen asiaankuuluviin säännöksiin.
- (7) Varainhoitosäännöissä on otettava huomioon Eurojustia oikeudellisenä yhteistyöyksikkönä koskevat erityisvaatimukset. Niissä olisi otettava täysin huomioon Eurojustin tutkinta- ja syytetoimiin liittyvät arkaluonteiset toimet.
- (8) Kollegion on hyväksyttävä Eurojustin talousarvioon sovellettavat varainhoitosäännöt yksimielisesti, sen jälkeen kun komissiota on kuultu.
- (9) Komissio on antanut suostumuksensa tälle asetukselle myös varainhoidon puiteasetusta koskevien poikkeamien osalta,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

I OSASTO

#### TARKOITUS

##### 1 artikla

Tässä asetuksessa vahvistetaan Eurojustin talousarvion laatimista ja toteuttamista hallinnoivat pääperiaatteet ja säännöt.

##### 2 artikla

Tässä asetuksessa tarkoitetaan

- 1) 'Eurojust-päätöksellä' Eurojust-yksikön perustamisesta vakavan järjestäytyneen rikollisuuden torjumiseksi 28 päivänä helmikuuta 2002 tehtyä neuvoston päätöstä 2002/187/YOS<sup>(1)</sup>;

<sup>(1)</sup> EYVL L 63, 6.3.2002, s. 1. Päätös sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 2003/659/YOS (EUVL L 245, 29.9.2003, s. 44).

- 2) 'Eurojustilla' Eurojust-päätöksellä perustettua oikeudellista yhteistyöyksikköä, joka on Euroopan unionin elin;
- 3) 'kollegiolla' Eurojust-päätöksen 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua yksikköä;
- 4) 'hallinnollisella johtajalla' Eurojust-päätöksen 29 artiklassa ja 36 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua henkilöä;
- 5) 'henkilöstöllä' hallinnollista johtajaa sekä Eurojust-päätöksen 30 artiklassa tarkoitettua henkilöstöä;
- 6) 'talousarviolla' Eurojust-päätöksen 34 artiklassa tarkoitettua Eurojustin talousarviota;
- 7) 'budjettivallan käyttäjällä' Euroopan parlamenttia ja Euroopan unionin neuvostoa;
- 8) 'yleisellä varainhoitoasetuksella' Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annettua neuvoston asetusta (EY, Euratom) N:o 1605/2002 <sup>(1)</sup>;
- 9) 'varainhoidon puiteasetuksella' Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 185 artiklassa tarkoitettuja elimiä koskevasta varainhoidon puiteasetuksesta 23 päivänä joulukuuta 2002 annettua komission asetusta (EY, Euratom) N:o 2343/2002 <sup>(2)</sup>;
- 10) 'yleisen varainhoitoasetuksen soveltamissäännöillä' Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavasta varainhoitoasetuksesta 25 päivänä kesäkuuta 2002 annetun neuvoston asetuksen (EY, Euratom) N:o 1605/2002 soveltamissääntöjä sellaisina kuin ne on vahvistettu 23 päivänä joulukuuta 2002 annetussa komission asetuksessa (EY, Euratom) N:o 2342/2002 <sup>(3)</sup>;
- 11) 'Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissäännöillä' näiden varainhoitosääntöjen soveltamissääntöjä;
- 12) 'Eurojustin varainhoitoa koskevilla säännöksillä' Eurojust-päätöstä, näitä varainhoitosääntöjä ja Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissääntöjä;

- 13) 'henkilöstösäännöillä' Euroopan yhteisöjen virkamiehiin sovellettavia henkilöstösääntöjä ja muuhun henkilöstöön sovellettavia palvelussuhteen ehtoja.

## II OSASTO

### BUDJETTIPERIAATTEET

#### 3 artikla

Tässä asetuksessa määritellyin edellytyksin noudatetaan talousarvion laatimisessa ja toteuttamisessa yhtenäisyyden, talousarvion totuudenmukaisuuden, vuotuisuuden, tasapainon, laskentayksikön, yleiskatteisuuden, erittelyn, moitteettoman varainhoidon sekä seurattavuuden periaatteita.

#### 1 LUKU

### *Yhtenäisyyden ja talousarvion totuudenmukaisuuden periaate*

#### 4 artikla

Talousarvio on säädös, jossa arvioidaan ja vahvistetaan kaikki Eurojust-päätöksen täytäntöönpanoa varten tarpeelliseksi katsotut tulot ja menot jokaiseksi varainhoitovuodeksi.

#### 5 artikla

Talousarvioon kuuluvat

- a) kaikki niistä veroista, maksuista ja koroista, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 51 artiklaa, joita Eurojust voi saada tehtäviään täydentävistä palveluista, muodostuvat omat tulot ja mahdolliset muut tulot;
- b) sen jäsenvaltion mahdollisesti myöntämät rahoitusosuudet, jossa Eurojust sijaitsee;
- c) Euroopan yhteisöjen myöntämä avustus;
- d) 19 artiklan 1 kohdan mukaisesti tietyn menoerän rahoittamiseen osoitettavat tulot;
- e) Eurojustin menot, mukaan luettuina hallintomenot.

#### 6 artikla

1. Tulon tai menon saa suorittaa ainoastaan ottamalla sen johonkin budjettikohtaan.

<sup>(1)</sup> EUVL L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 357, 31.12.2002, s. 72.

<sup>(3)</sup> EUVL L 357, 31.12.2002, s. 1.

2. Talousarvioon saadaan ottaa määrärahoja vain tarpeelliseksi katsottuja menoja varten.

3. Menoon ei saa sitoutua eikä sitä saa hyväksyä maksettavaksi, jos se ylittää talousarviossa vahvistetun määrärahan.

## 2 LUKU

### **Vuotuisperiaate**

#### 7 artikla

Talousarvioon otetaan määrärahat yhden varainhoitovuoden ajaksi, joka alkaa 1 päivänä tammikuuta ja päättyy 31 päivänä joulukuuta.

#### 8 artikla

1. Talousarvio koostuu jaksotetuista määrärahoista ja jaksottamattomista määrärahoista, jotka ovat maksusitoumusmäärärahoja tai maksumäärärahoja.

2. Maksusitoumusmäärärahat kattavat tietyn varainhoitovuoden aikana tehtyjen oikeudellisten sitoumusten kokonaiskustannukset.

3. Maksumäärärahat kattavat tietyn varainhoitovuoden ja/tai sitä edeltävien varainhoituvuosien aikana tehtyjen oikeudellisten sitoumusten toteuttamiseen tarvittavat maksut.

4. Hallintomäärärahat ovat jaksottamattomia määrärahoja. Hallintomenot sopimuksista, jotka ylittävät varainhoitovuoden keston joko paikallisen käytännön takia tai kaluston hankkimiseen liittyvistä syistä, otetaan sen varainhoitovuoden talousarvioon, jonka aikana ne on suoritettu.

#### 9 artikla

1. Edellä 5 artiklassa tarkoitetut Eurojustin tulot kirjataan tietyn varainhoitovuoden tileille sen kuluessa toteutuneiden määrien mukaisina.

2. Eurojustin tulot otetaan samansuuruisiksi maksumäärärahoiksi.

3. Tietylle varainhoitovuodelle myönnettyjä talousarvionmäärärahoja saadaan käyttää ainoastaan kattamaan menot, joihin

on sitouduttu ja jotka on maksettu saman varainhoitovuoden aikana, sekä sellaisista sitoumuksista johtuvat määrät, jotka siirtyvät edellisiltä varainhoituvuosilta.

4. Maksusitoumukset otetaan kirjanpitoon kattamaan joulukuun 31 päivään mennessä tehdyt oikeudelliset sitoumukset.

5. Maksut kirjataan tietyn varainhoitovuoden tileille niiden maksujen perusteella, jotka tilinpitäjä on suorittanut saman vuoden joulukuun 31 päivään mennessä.

#### 10 artikla

1. Jos määrärahoja ei ole käytetty sen varainhoitovuoden aikana, jota varten ne on otettu talousarvioon, ne peruutetaan.

Viimeistään 15 päivänä helmikuuta tehdyllä kollegion päätöksellä käyttämättömät määrärahat voidaan kuitenkin siirtää 2–7 kohdan säännösten mukaisesti käytettäväksi yksinomaan seuraavan varainhoitovuoden aikana.

2. Henkilöstömenoihin liittyviä määrärahoja ei saa siirtää.

3. Jaksotettujen määrärahojen maksusitoumusmäärärahoista ja niistä jaksottamattomista määrärahoista, joita varainhoitovuoden tilit päätettäessä ei vielä ole sidottu, voidaan siirtää määrät, jotka vastaavat maksusitoumusmäärärahoja, joiden osalta useimmat sitoumusten edellyttämät, Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissäännöissä määritellyt alustavat muodollisuudet on tehty joulukuun 31 päivään mennessä; näitä määriä voidaan sitoa seuraavan vuoden maaliskuun 31 päivään saakka.

4. Jaksotettujen määrärahojen maksumäärärahoista voidaan siirtää määrät, jotka tarvitaan aiempien maksusitoumusten kattamiseen tai jotka liittyvät siirrettyihin maksusitoumusmäärärahoihin, jos seuraavan varainhoitovuoden asianomaisiin budjettikohtiin osoitetut määrärahat eivät kata rahoitustarvetta. Eurojust käyttää ensisijaisesti kuluvalle varainhoitovuodelle vahvistettuja määrärahoja ja vasta näiden loputtua siirrettyjä määrärahoja.

5. Jaksottamattomat määrärahat, jotka vastaavat ennen varainhoitovuoden tilinpäätöstä asianmukaisesti tehtyjä maksusitoumuksia, siirretään ilman eri toimenpiteitä vain seuraavalle varainhoitovuodelle.

6. Seuraavalle vuodelle siirretyt määrärahat, jotka eivät ole sidottuja 31 päivänä maaliskuuta varainhoitovuonna  $n + 1$ , peruutetaan ilman eri toimenpiteitä.

Määrärahat, jotka edellä esitetyin edellytyksin siirretään seuraavalle varainhoitovuodelle, näkyvät erikseen kirjanpidossa.

7. Jäljempänä 19 artiklassa tarkoitetuista käyttötarkoitukseensa sidottuista tuloista saadut, 31 päivänä joulukuuta käytävissä olevat määrärahat siirretään ilman eri toimenpiteitä.

Ensin on käytettävä ne määrärahat, jotka vastaavat edelliseltä varainhoitovuodelta siirrettyjä käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja.

#### 11 artikla

Määrärahojen vapautuminen, joka aiheutuu niillä rahoitettavan toiminnan osittaisesta tai täydellisestä toteuttamatta jättämisestä ja joka tapahtuu sen varainhoitovuoden jälkeisten varainhoituvuosien aikana, jonka aikana määrärahat on sidottu, johtaa määrärahojen peruuntumiseen.

#### 12 artikla

Talousarvioon otetut määrärahat voidaan sitoa talousarvion lopullisen vahvistamisen jälkeen 1 päivästä tammikuuta alkaen.

#### 13 artikla

1. Juoksevista hallintomenoista voidaan kunkin vuoden 15 päivästä marraskuuta alkaen tehdä seuraavan varainhoitovuoden määrärahoja koskevia ennakkositoumuksia. Ennakkositoumukset eivät saa kuitenkaan ylittää neljäsosaa vastaavan budjettikohdan määrärahoista kuluvana varainhoitovuonna. Ne eivät saa kohdistua uusiin menoihin, joiden perustetta ei ole hyväksytty viimeisessä säännönmukaisesti vahvistetussa talousarviossa.

2. Ennalta suoritettavat menot, kuten vuokrat, voidaan maksaa 1 päivästä joulukuuta alkaen seuraavan varainhoitovuoden määrärahoista.

#### 14 artikla

1. Jos talousarviota ei ole varainhoitovuoden alkaessa vahvistettu, sovelletaan jäljempänä esitettyjä sääntöjä tehtäessä sellaisiin menoihin liittyviä maksusitoumuksia ja suoritettaessa maksuja sellaisista menoista, joiden ottaminen tiettyyn budjettikohtaan olisi ollut mahdollista viimeistä asianmukaisesti vahvistettua talousarviota toteuttaessa.

2. Maksusitoumuksia voidaan tehdä luku luvulta enintään neljäsosalla kaikista asianomaiseen lukuun edelliseksi varainhoi-

tovuodeksi hyväksytyistä määrärahoista lisättynä yhdellä kahdestoistaosalla kutakin kulunutta kuukautta kohti.

Maksaminen voidaan suorittaa kuukausittain luku luvulta enintään kahdestoistaosalla asianomaiseen lukuun edelliseksi varainhoitovuodeksi hyväksytyistä määrärahoista.

Tuloja ja menoja koskevan ennakkoarvion määrärahoja ei saa ylittää.

3. Jos Eurojustin toiminnan jatkuvuus ja hallinnon tarpeet sitä edellyttävät, kollegio voi hallinnollisen johtajan pyynnöstä antaa luvan käyttää samanaikaisesti kaksi väliaikaista kahdestoistaosaa tai useampia väliaikaisia kahdestoistaosia niiden lisäksi, jotka ovat käytettävissä ilman eri toimenpiteitä 1 ja 2 kohdan säännösten mukaisesti, niin maksusitoumusten tekemiseen kuin suoritettaviin maksuihin.

Täydentävät kahdestoistaosat hyväksytään kokonaisina eikä niitä jaeta osiin.

#### 3 LUKU

#### Tasapainoperiaate

#### 15 artikla

1. Talousarvion tulojen ja maksumäärärahojen on oltava tasapainossa.

2. Maksusitoumusmäärärahat eivät saa ylittää yhteisön avustuksen määrää korotettuna 5 artiklassa tarkoitetuilla omilla ja muilla mahdollisilla tuloilla.

3. Eurojust ei saa ottaa lainaa.

4. Eurojustille maksettuja varoja pidetään elimen talousarviota tasapainottavana avustuksena, joka katsotaan yleisen varainhoitoasetuksen 81 artiklan 1 kohdan b alakohdan i alakohdassa tarkoitetuksi ennakkomaksuksi.

#### 16 artikla

1. Jos 81 artiklassa tarkoitettu talousarvion toteutumalaskelma on ylijäämäinen, ylijäämä palautetaan komissiolle varainhoitovuoden aikana Eurojustille maksetun yhteisön avustuksen määrään asti. Varainhoitovuoden aikana maksetun Euroopan yhteisöjen myöntämän avustuksen ylittävä osa otetaan seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon tulona.

Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon (jäljempänä 'yleinen talousarvio') otetun yhteisön avustuksen ja elimelle tosiasiallisesti maksetun avustuksen välisen erotuksen määrä peruutetaan.

2. Jos 81 artiklassa tarkoitettu talousarvion toteutumalaskelma on alijäämäinen, alijäämä kirjataan seuraavan varainhoitovuoden talousarvioon.

3. Tulot tai maksumäärärahat otetaan talousarvioon talousarviomenettelyn aikana soveltamalla oikaisukirjelmämenettelyä ja talousarvion toteuttamisen aikana laatimalla lisätalousarvio.

#### 4 LUKU

##### **Laskentayksikön periaate**

###### 17 artikla

Talousarvio laaditaan, toteutetaan ja tilinpäätös esitetään euroina.

Kassavaroja varten tilinpitäjällä ja ennakkomaksujärjestelmien osalta ennakoiden hoitajalla on valtuudet suorittaa maksutapah-tumia kansallisissa valuutoissa Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissäännöissä täsmennetyin edellytyksin.

#### 5 LUKU

##### **Yleiskatteisuusperiaate**

###### 18 artikla

Tulojen kokonaismäärän on katettava maksumäärärahat, jollei 19 artiklasta muuta johdu. Tulot ja menot otetaan talousarvioon vähentämättä niitä toisistaan, jollei 21 artiklasta muuta johdu.

###### 19 artikla

1. Seuraavat tulot osoitetaan tietyn menoerän rahoittamiseen:

- a) määrättyyn käyttötarkoitukseen osoitetut tulot, kuten tulot rahastoista, avustukset, lahjat ja testamenttilahjoitukset;
- b) jäsenvaltioiden, kolmansien maiden tai eri elinten osuudet Eurojustin toimintaan liittyvistä maksuista, jos tästä on määrätty Eurojustin ja jäsenvaltioiden, kolmansien maiden tai eri elinten kanssa tehdyissä sopimuksissa.

2. Kaikkien 1 kohdassa tarkoitettujen tulojen on katettava kaikki kyseiseen toimeen tai käyttötarkoitukseen liittyvät välittömät tai välilliset menot.

3. Talousarviossa on 1 kohdassa tarkoitettuja käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja varten erityisiä budjettikohtia, joissa ilmoitetaan mahdollisuuksien mukaan myös tulojen määrä.

###### 20 artikla

1. Hallinnollinen johtaja voi ottaa vastaan erilaisia Eurojustin hyväksi tarkoitettuja lahjoituksia, kuten rahastoja, avustuksia, lahjoja ja testamenttilahjoituksia.

2. Sellaisten lahjoitusten vastaanottamiseen, joista voi aiheutua kuluja, on pyydetävä etukäteen kollegion lupa, ja kollegion on annettava lausuntonsa kahden kuukauden kuluessa siitä, kun pyyntö esitettiin sille. Jos kollegio ei tee päätöstä tässä määräajassa, lahjoitus katsotaan hyväksytyksi.

###### 21 artikla

1. Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissäännöissä määritellään määrät, jotka voidaan vähentää maksupyynnöistä, laskuista tai muista maksuselvityksistä; tällöin ne voidaan hyväksyä nettomääräisinä.

Laskuista ja muista maksupyynnöistä vähennettyjä käteisalennuksia, palautuksia ja muita alennuksia ei tulouteta Eurojustille.

2. Eurojustille toimitettujen tavaroiden, muiden tuotteiden tai palvelujen verollinen hinta kirjataan talousarvioon verottomana, kun niihin sisältyy veroa, jonka

- a) jäsenvaltiot palauttavat Eurojustille Euroopan yhteisöjen erioikeuksista ja vapauksista tehdyn pöytäkirjan mukaisesti, tai Eurojustin toimipaikan sijaintivaltio palauttaa Eurojustille toimipaikan sijaintia koskevan sopimuksen mukaisesti tai muun asiaankuuluvan sopimuksen perusteella;
- b) jäsenvaltio tai kolmannet maat palauttavat Eurojustille asiaan sovellettavien sopimusten perusteella.

Kansalliset verot, jotka Eurojust mahdollisesti maksaa väliaikaisesti ensimmäisen alakohdan mukaisesti, kirjataan väliaikaistilille siihen asti kunnes kyseinen jäsenvaltio palauttaa ne.

3. Mahdollinen alijäämä otetaan menona talousarvioon.

4. Varainhoitovuoden aikana kirjatut valuuttakurssierot voidaan oikaista. Lopputulos sisällytetään varainhoitovuoden yli- tai alijäämään.

## 6 LUKU

**Erittelyperiaate**

## 22 artikla

Kaikki määrärahat eritellään osastoihin ja lukuihin; luvut jaetaan momentteihin ja alamomentteihin.

## 23 artikla

1. Hallinnollinen johtaja voi tehdä määrärahasiirtoja saman luvun momentilta toiselle.

Hän ilmoittaa kollegiolla viipymättä ensimmäisen alakohdan nojalla tehdyistä määrärahasiirroista.

2. Hallinnollisen johtajan tekemä määrärahasiirto osastosta toiseen tai luvusta toiseen voi olla enintään 10 prosenttia varainhoitovuoden määrärahoista. Hän ilmoittaa kollegiolla viipymättä osastosta toiseen tai luvusta toiseen tehdyistä määrärahasiirroista. Jos määrärahoja halutaan siirtää enemmän kuin 10 prosenttia, hallinnollinen johtaja voi tehdä kollegiolla esityksiä määrärahojen siirtämisestä osastosta toiseen tai saman osaston luvusta toiseen. Jos kollegio ei hyväksy määrärahasiirtoja, sen on ilmoitettava vastustava kantansa kuukauden kuluessa. Jos tämä määräaika ylittyy, siirrot katsotaan hyväksytyiksi.

3. Tämän artiklan mukaisesti tehtyihin määrärahasiirtoesityksiin ja määrärahasiirtoihin on liitettävä asianmukaiset yksityiskohtaiset perustelut, joista käy ilmi määrärahojen toteutuminen ja joihin sisältyy ennakoarvio tarpeista varainhoitovuoden loppuun sekä niiden budjettikohtien osalta, joihin määrärahoja siirretään, että niiden budjettikohtien osalta, joista määrärahoja on siirretty.

## 24 artikla

1. Määrärahoja voidaan siirtää ainoastaan budjettikohtiin, joihin on talousarviossa vahvistettu määräraha tai jotka on varustettu merkinnällä "pro memoria" (p.m.).

2. Käyttötarkoitukseensa sidottuja tuloja koskevia määrärahasiirtoja voidaan tehdä ainoastaan, jos kyseiset tulot pysyvät sidottuina käyttötarkoitukseensa.

## 7 LUKU

**Moitteettoman varainhoidon periaate**

## 25 artikla

1. Talousarviomäärärahat on käytettävä moitteettoman varainhoidon periaatteen eli taloudellisuuden, tehokkuuden ja vaikuttavuuden periaatteiden mukaisesti.

2. Taloudellisuuden periaate edellyttää, että varat, joita Eurojust käyttää toimintojensa toteuttamiseksi, ovat käytettävissä oikeaan aikaan ja että ne ovat määrältään riittävät, laadultaan asianmukaiset sekä kustannuksiltaan mahdollisimman edulliset.

Tehokkuuden periaatteen tarkoituksena on, että käytetyillä varoilla saavutetaan parhaat mahdolliset tulokset.

Vaikuttavuuden periaatteen tarkoituksena on saavuttaa toiminnalle asetetut tavoitteet ja siltä odotetut tulokset.

3. Kaikille talousarvion kattamille toiminnan aloille on vahvistettava erityiset mitattavissa ja toteutettavissa olevat, asiaan kuuluvat ja ajallisesti määrätty tavoitteet. Näiden tavoitteiden toteuttamista valvotaan toiminnoittain vahvistettujen tulosindikaattoreiden avulla, ja hallinnollinen johtaja toimittaa tiedot kollegiolla. Nämä tiedot toimitetaan vuosittain viipymättä ja ne esitetään myöhemmin alustavan talousarvioesityksen liiteasiakirjoissa.

4. Päätöksenteon tehostamiseksi Eurojust laatii ohjelmille tai toiminnoille ennako- ja jälkiarvioinnit. Arviointia sovelletaan kaikkiin ohjelmiin ja toimiin, joista aiheutuu huomattavia menoja, ja arviointien tulokset ilmoitetaan kollegiolla.

5. Edellä 3 ja 4 kohdan mukaisia tavoitteita ja toimenpiteitä ei sovelleta tapauskohtaiseen työhön.

## 8 LUKU

**Seurattavuusperiaate**

## 26 artikla

1. Talousarvion laatimisessa ja toteuttamisessa ja tilinpäätöksen laatimisessa noudatetaan seurattavuusperiaatetta.

2. Talousarvio ja lisätalousarviot julkaistaan lopullisessa muodossaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* kahden kuukauden kuluessa niiden hyväksymisestä.

## III OSASTO

## TALOUSARVION LAATIMINEN JA RAKENNE

## 1 LUKU

**Talousarvion laatiminen**

## 27 artikla

1. Talousarvio laaditaan Eurojust-päätöksen säännösten mukaisesti.

2. Hallinnollinen johtaja toimittaa vuosittain kollegion hyväksyttäväksi alustavan ennakkoarvion Eurojustin menoista ja tuloista seuraavalle varainhoitovuodelle.

3. Kollegio laatii hallinnollisen johtajan esityksen perusteella ennakkoarvion Eurojustin menoista ja tuloista ja niitä koskevat yleiset perustelut. Kollegio toimittaa ennakkoarvion ja perustelut komissiolle viimeistään 31 päivänä maaliskuuta.

4. Eurojustin menoja ja tuloja koskevaan ennakkoarvioon on sisällytettävä

a) henkilöstötaulukko, jossa vahvistetaan talousarviomäärärahojen perusteella hyväksytyjen vakinaisten ja väliaikaisten toimien määrä palkkaluokittain ja ura-alueittain;

b) uusia toimia koskevien pyyntöjen perustelut, jos toimien määrää lisätään;

c) neljännesvuosittainen arvio kassasta- ja kassaanmaksuista.

5. Komissio ehdottaa ennakkoarvion perusteella Euroopan unionin alustavaan talousarvioesitykseen vuosittaisen avustuksen määrää sekä tarvittavaa määrää vakinaisia tai väliaikaisia toimia ja toimittaa ehdotuksen budjettivallan käyttäjälle perustamispöytäkirjan 272 artiklan mukaisesti.

6. Budjettivallan käyttäjä hyväksyy Eurojustin henkilöstötaulukon sekä kaikki siihen myöhemmin tehtävät muutokset 32 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

7. Kollegio hyväksyy ennen varainhoitovuoden alkua talousarvion ja Eurojust-päätöksen 34 artiklan 1 kohdan kolmannessa virkkeessä määritellyn henkilöstötaulukon budjettivallan hyväksymän vuosittaisen avustuksen ja 6 kohdan mukaisesti hyväksymän henkilöstömäärän perusteella ja tekee talousarvioon tarvittavat mukautukset ottaen huomioon Eurojustille muista lähteistä myönnettyt rahoitusosuudet ja varat.

## 28 artikla

Kaikki talousarvioon, henkilöstötaulukko mukaan luettuna, tehtävät muutokset esitetään lisätalousarviossa, joka hyväksytään samaa menettelyä noudattaen kuin alkuperäinen talousarvio Eurojust-päätöksen säännösten ja 27 artiklan mukaisesti.

## 2 LUKU

**Talousarvion rakenne ja esitystapa**

## 29 artikla

Talousarvioon sisältyy tulo- ja menotaulukko.

## 30 artikla

Menotaulukon on yleensä perustuttava budjettinimikkeistöön, jossa menot luokitellaan niiden käyttötarkoituksen mukaan, sikäli kuin tämä on perusteltua Eurojustin toiminnan luonteen kannalta. Eurojust määrittelee luokittelussa käytettävän budjettinimikkeistön, ja siinä on erotettava selkeästi toisistaan hallintomäärärahat ja toimintamäärärahat.

## 31 artikla

Talousarvion

1) tulotaulukossa esitetään

a) Eurojustin tuloennusteet kyseiselle varainhoitovuodelle;

b) edellisen varainhoitovuoden arvioidut tulot sekä varainhoitovuoden  $n - 2$  tulot;

c) asianmukainen selvitysosa kustakin tulopuolen budjettikohdasta;

2) menotaulukossa esitetään

a) asianomaisen varainhoitovuoden maksusitoumus- ja maksu-määrärahat;

b) edellisen varainhoitovuoden maksusitoumus- ja maksu-määrärahat sekä varainhoitovuoden  $n - 2$  aikana sidotut ja maksetut menot;

c) yhteenveto niiden tulevana varainhoitovuosina suoritettavien maksujen eräntymisaikatauluista, jotka perustuvat aiempina varainhoitovuosina tehtyihin talousarviositoumuksiin;

d) asianmukainen selvitysosa kustakin alajaottelusta.

## 32 artikla

1. Edellä 27 artiklassa tarkoitettussa henkilöstötaulukossa esitetään varainhoitovuodeksi hyväksyttyjen toimien määrän rinnalla vastaava luku edelliseltä varainhoitovuodelta sekä tosiasiallisesti täytettyjen toimien määrä.

Henkilöstötaulukko muodostaa Eurojustissa ehdottoman ylärajan nimityksille; sellaista nimitystä ei voida tehdä, joka johtaisi tämän rajan ylittymiseen. Kollegio voi kuitenkin tehdä henkilöstötaulukkoon muutoksia, jotka koskevat enintään kymmentä prosenttia hyväksytyistä toimista, palkkaluokkiin A\*16, A\*15, A\*14 and A\*13 kuuluvia toimia lukuun ottamatta, edellyttäen, että

- a) ne eivät vaikuta täyttää varainhoitovuotta vastaavien henkilöstömäärärahojen määrään;
- b) ne eivät ylitä henkilöstötaulukossa myönnettyjen toimien kokonaismäärää.

2. Edellä 1 kohdan toisesta alakohdasta poiketen osa-aikaiset toimet, jotka nimittävä viranomainen on hyväksynyt henkilöstösääntöjen mukaisesti, voidaan korvata muilla nimityksillä.

## IV OSASTO

## TALOUSARVION TOTEUTTAMINEN

## 1 LUKU

## Yleiset säännökset

## 33 artikla

Tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävistä vastaa hallinnollinen johtaja. Hän toteuttaa talousarvion tuloja ja menoja Eurojustin varainhoitoa koskevien säännösten mukaisesti, omalla vastuullaan ja annettujen määrärahojen rajoissa.

## 34 artikla

1. Hallinnollinen johtaja voi siirtää talousarvion toteuttamisvaltuuksia Euroopan yhteisöjen virkamiehiin ja muuhun henkilöstöön sovellettavien asetusten ja säännösten (jäljempänä "henkilöstösäännöt") alaisille Eurojustin toimihenkilöille niiden edellytysten mukaisesti, jotka on määriteltä Eurojustin varainhoitoa koskevissa säännöksissä. Valtuutetut voivat toimia ainoastaan heille erikseen myönnettyjen valtuuksien rajoissa.

2. Valtuutettu voi siirtää edelleen saamansa toteuttamisvaltuudet Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissäännöissä täsmennettyjen edellytysten mukaisesti. Kukin edelleenvaltuutus edellyttää hallinnollisen johtajan nimenomaista hyväksyntää.

## 35 artikla

1. Tämän osaston 2 luvussa tarkoitettu taloushallinnon toimija ei saa ryhtyä sellaisiin talousarvion toteuttamista koskeviin toimiin, joiden yhteydessä saattaa syntyä ristiriita hänen omien etujensa ja Eurojustin etujen välille. Ristiriitatapauksessa kyseisen toimijan on pidättäydyttävä toimista ja jätettävä asia toimivaltaisen viranomaisen ratkaistavaksi.

2. Eturistiriita vallitsee silloin, jos jonkun talousarvion toteuttamisesta vastaavan toimijan tai sisäisen tarkastajan tehtävien puolueeton hoitaminen vaarantuu perhe- tai tunnesiteisiin, poliittiseen tai kansalliseen yhteenkuuluvuuteen, taloudellisiin etuihin liittyvästä tai mistä tahansa muusta syystä, jossa asianomaisella ja edunsaajalla on yhteinen etu.

3. Edellä 1 kohdassa tarkoitettu toimivaltainen viranomainen on asianomaisen toimihenkilön esimies. Jos asianomainen toimihenkilö on hallinnollinen johtaja, toimivaltainen viranomainen on kollegio.

## 36 artikla

1. Hallinnollinen johtaja toteuttaa talousarvion alaisuudessaan olevissa yksiköissä.

2. Sikäli kuin välttämätöntä, ulkopuolisille yksityisoikeudellisille yksiköille tai yhteisöille voidaan siirtää sopimuksella teknisiä asiantuntijatehtäviä sekä sellaisia hallinto-, valmistelu- ja avustustehtäviä, joiden suorittaminen ei edellytä julkisen vallan eikä arviointiin liittyvän harkintavallan käyttöä.

## 2 LUKU

## Taloushallinnon henkilöstö

## 1 jakso – Tehtävien eriyttämisen periaate

## 37 artikla

Tulojen ja menojen hyväksyjä ja tilinpitäjä hoitavat eri tehtäviä, joita ei voi yhdistää keskenään.

## 2 jakso – Tulojen ja menojen hyväksyjä

## 38 artikla

1. Tulojen ja menojen hyväksyjän tehtävänä on käsitellä tuloja ja menoja moitteettoman varainhoidon periaatteiden mukaisesti ja huolehtia siitä, että käsittely on laillista ja asianmukaista.

2. Menojen toteuttamiseksi tulojen ja menojen hyväksyjä tekee talousarviositoumuksia ja oikeudellisia sitoumuksia, vahvistaa menoja, hyväksyy niitä maksettavaksi ja valmistelee määrärahojen käyttöä.

3. Tulojen toteuttamiseen kuuluu saamisennusteiden laatiminen, perittävien maksujen vahvistaminen sekä perintämääräysten lähettäminen. Tulojen perintään voi kuulua myös vahvistetuista saatavista luopuminen.

4. Tulojen ja menojen hyväksyjä laatii vähimmäissäännöt Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissääntöjen mukaisesti. Vähimmäissäännöt laaditaan komission yksiköilleen vahvistamien sääntöjen perusteella sekä ottaen huomioon toimintaympäristön ja rahoitettavien toimien luonteeseen liittyvät riskit tulojen ja menojen hyväksyjä laatii organisaatorakenteen sekä tehtävien toteuttamiseen soveltuvat hallinnointia ja sisäistä valvontaa koskevat järjestelmät ja menettelyt, mukaan luettuna tarvittaessa tarkastaminen jälkikäteen.

Tulojen ja menojen hyväksyjä toteuttaa yksiköissä asiantuntija- ja neuvontatehtävän, jonka tarkoituksena on tukea tulojen ja menojen hyväksyjää tämän tehtäviin liittyvien riskien hallinnassa.

5. Ennen toimen hyväksymistä sen toiminnalliset ja taloudelliset näkökohdat tarkastetaan; toimen aloittanut henkilö ei saa toimia tarkastajana. Toimen aloittaminen ja sen tarkastaminen etukäteen ja jälkikäteen on pidettävä erillään.

6. Tulojen ja menojen hyväksyjä säilyttää suoritettuja toimia koskevat tositteet viiden vuoden ajan päivästä, jona talousarvion toteutumisesta on päätetty myöntää vastuuvapaus.

#### 39 artikla

1. Edellä 38 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu toimen aloittaminen käsittää 33 ja 34 artiklassa tarkoitetun toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän toteuttamat kaikki valmistelevat toimet, jotka liittyvät talousarvion toteuttamistoimien hyväksymiseen.

2. Edellä 38 artiklan 5 kohdassa tarkoitettu toimen tarkastaminen etukäteen käsittää kaikki toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän etukäteen suorittamat tarkastukset, joiden tarkoituksena on toimen toiminnallisten ja taloudellisten näkökohtien selvittäminen.

3. Kullekin toimelle suoritetaan vähintään ennakkotarkastus. Ennakkotarkastuksen tavoitteena on varmistaa erityisesti, että

- a) meno on säännönmukainen ja yhdenmukainen sovellettavien säännösten kanssa;
- b) edellä 25 artiklassa tarkoitettua moitteettoman varainhoidon periaatetta on noudatettu.

4. Jälkikäteen tehtyjen tositteiden tarkastusten ja tarvittaessa paikalla jälkikäteen tehtyjen tarkastusten tarkoituksena on todentaa, että talousarviosta rahoitetut toimet on toteutettu asianmukaisesti ja että erityisesti 3 kohdassa esitettyjä edellytyksiä on noudatettu. Tarkastukset voidaan suorittaa riskianalyysiin perustuvina pistokokeina.

5. Edellä 2 ja 4 kohdassa tarkoitetuista tarkastuksista vastaavat virkamiehet tai muut toimihenkilöt eivät voi olla 1 kohdassa tarkoitettuja tehtäviä hoitavia henkilöitä eivätkä näiden alaisia.

6. Taloustapahtumia valvovalla henkilöllä on oltava tehtäviensä edellyttämä ammatillinen pätevyys. Hänen on noudatettava Eurojustin vahvistamaa johtosääntöä, joka perustuu komission yksiköilleen vahvistamiin sääntöihin.

#### 40 artikla

1. Tulojen ja menojen hyväksyjä laatii kollegiolle tehtäviensä suorittamisesta vuosittain toimintakertomuksen (jäljempänä 'tulojen ja menojen hyväksyjän toimintakertomus'), joka sisältää taloutta ja hallinnointia koskevat tiedot. Kertomuksesta käy ilmi, vastaavatko hänen saavuttamansa tulokset muille kuin tapauskohtaisille tehtäville asetettuja tavoitteita, millaisia riskejä tehtäviin liittyy, miten hänen käyttöönsä asetetut varat on käytetty ja miten sisäinen valvontajärjestelmä toimii. Jäljempänä 71 artiklassa tarkoitettu sisäinen tarkastaja tutustuu vuosittain annettavaan toimintakertomukseen sekä muihin yksilöityihin tietoihin.

2. Kollegio toimittaa vuosittain viimeistään 15 päivänä kesäkuuta budjettivallan käyttäjälle ja tilintarkastustuomioistuimelle analyysin ja arvion edellistä varainhoitovuotta koskevasta tulojen ja menojen hyväksyjän toimintakertomuksesta. Analyysi ja arvio sisällytetään Eurojustin vuosikertomukseen perustamissääntönsä säännösten mukaisesti.

#### 41 artikla

Jos toimien taloushallintoon ja valvontaan osallistuva toimihenkilö katsoo, että päätös, jonka hänen esimiehensä antaa hänen täytäntöönpantavakseen tai hyväksyttäväkseen, on sääntöjenvastainen tai vastoin moitteettoman varainhoidon periaatteita tai ammatillisia sääntöjä, joita hänen on noudatettava, hänen on ilmoitettava asiasta kirjallisesti hallinnolliselle johtajalle ja, jos tämä ei puutu asiaan kohtuullisen määräajan kuluessa, 47 artiklan 4 kohdassa tarkoitettulle elimelle sekä kollegiolle. Jos kyseessä on laiton toiminta, petos tai lahjonta, joka saattaa vahingoittaa yhteisön etuja, hänen on ilmoitettava asiasta voimassa olevassa lainsäädännössä nimetyille viranomaisille ja elimille.

## 42 artikla

Jos kyseessä on 34 artiklan mukainen talousarvion toteuttamisvaltuuksien siirtäminen tai edelleensiirtäminen, valtuutettuihin ja edelleenvaltuutettuihin tulojen ja menojen hyväksyjiin sovelletaan 38 artiklan 1, 2 ja 3 kohtaa soveltuvin osin.

## 3 jakso – Tilinpitäjä

## 43 artikla

1. Kollegio nimeää tilinpitäjän, joka on henkilöstösääntöjen alainen ja jolla on Eurojustissa seuraavat tehtävät:

- a) maksujen moitteeton suorittaminen, tulojen kantaminen ja vahvistettujen saamisten perintä;
- b) tilinpäätöksen laatiminen ja esittäminen VII osaston mukaisesti;
- c) kirjanpito VII osaston mukaisesti;
- d) kirjanpidossa noudatettavien sääntöjen ja menetelmien soveltaminen VII osaston mukaisesti sekä tililuettelon laatiminen komission tilinpitäjän vahvistamien sääntöjen mukaisesti;
- e) kirjanpitojärjestelmien määrittäminen ja hyväksyminen sekä tarvittaessa sellaisten tulojen ja menojen hyväksyjän määrittämien järjestelmien hyväksyminen, joiden tarkoituksena on tuottaa tai perustella kirjanpitotietoja;
- f) kassanhallinta.

2. Tilinpitäjä saa tulojen ja menojen hyväksyjältä kaikki tämän luotettaviksi vahvistamat tiedot, joita tarvitaan, jotta tilinpäätöksessä voidaan antaa oikea kuva Eurojustin varallisuudesta ja talousarvion toteuttamisesta.

3. Jollei tämän artiklan 4 kohdan ja 44 artiklan säännöksistä muuta johdu, yksin tilinpitäjällä on toimivalta hoitaa raha- tai muita varoja. Hän on vastuussa niiden säilyttämisestä.

4. Tilinpitäjä voi sen ollessa välttämätöntä tehtäviensä suorittamiseksi siirtää joitakin tehtäviään henkilöstösääntöjen alaisille henkilöille, jotka toimivat hänen alaisuudessaan. Tilinpitäjä ilmoittaa tulojen ja menojen hyväksyjälle etukäteen, jos näin on tarkoitus menetellä.

5. Näille siirretyt tehtävät, oikeudet ja velvollisuudet määritellään valtuutusasiakirjassa.

## 4 jakso – Ennakoiden hoitaja

## 44 artikla

Vähäisten menojen maksamista ja 5 artiklassa tarkoitettujen muiden tulojen kantamista varten voidaan silloin, kun se on välttämätöntä, perustaa ennakkotilejä, joihin tilinpitäjä hankkii varat ja joista vastaavat tilinpitäjän nimeämät ennakoiden hoitajat.

Suurin yksittäisen menon tai tulon määrä, jonka ennakoiden hoitaja voi maksaa kolmansille osapuolille, ei voi ylittää Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissäännöissä yksittäiselle menolle tai tulolle täsmennettyä määrää.

## 3 LUKU

**Taloushallinnon henkilöstön vastuualueet**

## 1 jakso – Yleiset säännökset

## 45 artikla

1. Nimittävä viranomainen voi milloin tahansa päättää peruuttaa väliaikaisesti tai lopullisesti valtuutettujen tai edelleenvaltuutettujen tulojen ja menojen hyväksyjien valtuutuksen tai edelleenvaltuutuksen tämän kuitenkaan rajoittamatta mahdollisia kurinpitotoimia.

Tulojen ja menojen hyväksyjä voi milloin tahansa peruuttaa yksittäisen edelleenvaltuutuksen.

2. Kollegio voi milloin tahansa päättää pidättää tilinpitäjän väliaikaisesti tai lopullisesti virantoimituksesta, tämän kuitenkaan rajoittamatta mahdollisia kurinpitotoimia.

Kollegio nimeää väliaikaisen tilinpitäjän.

3. Tilinpitäjä voi milloin tahansa päättää pidättää ennakoiden hoitajat väliaikaisesti tai lopullisesti virantoimituksesta tämän kuitenkaan rajoittamatta mahdollisia kurinpitotoimia.

## 46 artikla

1. Tämän luvun säännökset eivät rajoita rikosoikeudellista vastuuta, joka tulojen ja menojen hyväksyjälle sekä 45 artiklassa tarkoitettulle henkilöstölle saattaa langeta asiaan sovellettavan kansallisen lainsäädännön perusteella sekä yhteisöjen taloudellisten etujen suojaamista ja yhteisöjen tai jäsenvaltioiden virkamiesten lahjonnan torjumista koskevien säännösten perusteella.

2. Tulojen ja menojen hyväksyjään, tilinpitäjään tai ennakoiden hoitajaan voidaan kohdistaa kurinpitomenettely ja hänet voidaan saattaa korvausvelvolliseksi henkilöstösääntöjen ehtojen mukaisesti sanotun kuitenkin rajoittamatta 47, 48 ja 49 artiklan soveltamista. Yhteisön etua haittaava laitton toiminta, petos tai lahjonta saatetaan voimassa olevassa lainsäädännössä nimen viranomaisen tai elimen käsiteltäväksi.

2 jakso – Tulojen ja menojen  
hyväksyjään, valtuutettuihin ja  
edelleenvaltuutettuihin tulojen ja  
menojen hyväksyjiin sovellettavat  
säännöt

## 47 artikla

1. Tulojen ja menojen hyväksyjä voidaan saattaa taloudelliseen vastuuseen henkilöstösääntöjen ehtojen mukaisesti. Virkamiestä voidaan näin ollen vaatia korvaamaan kokonaan yhteisöjen kärsimä vahinko, joka johtuu hänen tehtäviään hoitaessaan tai niiden yhteydessä tekemästään vakavasta virheestä, erityisesti kun hän toteaa perittävät saatavat tai antaa perintämääräyksen, tekee menositoumuksen tai allekirjoittaa maksumääräyksen noudattamatta näitä Eurojustin varainhoitosääntöjä ja niiden soveltamissääntöjä.

Samoin menetellään myös, kun tulojen ja menojen hyväksyjä tekee vakavan virheen eikä laadi saatavaa koskevaa asiakirjaa tai ei laadi perintämääräyksiä taikka antaa ne perusteluilla viivästyneinä, tai perusteetta laiminlyö sellaisen maksumääräyksen antamisen, josta elin voi joutua vastuuseen kolmansiin osapuoliin nähden, tai viivästyttää tällaisen maksumääräyksen antamista.

2. Jos valtuutettu tai edelleenvaltuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä katsoo, että hänen toteutettavakseen annettuun päätökseen liittyy sääntöjenvastaisuuksia tai että päätös on moitettoman varainhoidon periaatteiden vastainen, hänen on ilmoitettava tästä kirjallisesti valtuutuksen antajalle. Jos valtuutuksen antaja antaa valtuutetulle tai edelleenvaltuutetulle tulojen ja menojen hyväksyjälle kyseisen päätöksen täytäntöönpanoa varten kirjallisesti perustellun toimeksiannon, valtuutetun tai edelleenvaltuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän on pantava päätös täytäntöön, mutta samalla tämä vapautuu vastuustaan.

3. Valtuutuksen antanut tulojen ja menojen hyväksyjä on vastuussa hallinnointijärjestelmien ja sisäisen valvonnan järjestelmien tehokkuudesta ja valtuutetun tulojen ja menojen hyväksyjän valinnasta.

4. Elin, jonka komissio on perustanut yleisen varainhoitoasetuksen 66 artiklan 4 kohdan mukaisesti selvittämään taloudellisia väärinkäytöksiä ja niiden vaikutuksia, voi käyttää Eurojustin osalta samoja toimivaltuuksia kuin komission yksiköiden osalta, jos kollegio niin päättää.

Muussa tapauksessa kollegio perustaa vastaavan toiminnallisesti riippumattoman erityiselimen.

Hallinnollinen johtaja päättää kyseisen väärinkäytöksiä tutkivan elimen lausunnon perusteella, aloittaako se kurinpitomenettelyn tai saattaako se asianomaiset korvausvelvollisiksi. Jos väärinkäytöksiä tutkiva elin on havainnut järjestelmään liittyviä ongelmia, se toimittaa tulojen ja menojen hyväksyjälle ja komission sisäiselle tarkastajalle kertomuksen, jossa se esittää asiaa koskevia suosituksia. Jos kyseisen elimen lausunnossa esitetään hallinnolliseen johtajaan kohdistuvia syytöksiä, elin välittää sen kollegiolle ja komission sisäiselle tarkastajalle.

5. Jokaista toimihenkilöä voidaan vaatia korvaamaan kokonaan tai osittain Eurojustin kärsimä vahinko, joka johtuu hänen tehtäviään hoitaessaan tai niiden yhteydessä tekemästään vakavasta virheestä henkilöstösääntöjen mukaisesti.

Nimittävä viranomainen tekee perustellun päätöksen toteutettuaan ensin henkilöstösäännöissä määrätyt kurinpitoseuraamuksia koskevat mahdollisuudet.

3 jakso – Tilinpitäjiin ja ennakoiden  
hoitajiin sovellettavat säännöt

## 48 artikla

Tilinpitäjään voidaan kohdistaa kurinpitomenettely ja hänet voidaan saattaa korvausvelvolliseksi henkilöstösääntöjen ehtojen mukaisesti, jos

- a) hänen hallussaan olevat rahavarat, muut varat tai asiakirjat katoavat taikka menettävät arvonsa tai jos hän laiminlyönnillään aiheuttaa niiden katoamisen tai arvonmenetyksen;
- b) pankki- tai postisiirtotilejä on muutettu ilmoittamatta sitä ensin tulojen ja menojen hyväksyjälle;
- c) perinnät tai maksut eivät ole perintä- tai maksumääräyksien mukaisia;
- d) tulojen kantaminen on laiminlyöty.

**49 artikla**

Ennakoiden hoitajaan voidaan kohdistaa kurinpitomenettely ja hänet voidaan saattaa korvausvelvolliseksi henkilöstösääntöjen ehtojen mukaisesti, jos

- a) hänen hallussaan olevat rahavarat, muut varat tai asiakirjat katoavat taikka menettävät arvonsa tai jos hän laiminlyönnillään aiheuttaa niiden katoamisen tai arvonmenetyksen;
- b) hänen suorittamiensa maksujen perustana ei ole asianmukaisia tositteita;
- c) maksu on suoritettu muulle kuin maksuun oikeutetulle;
- d) tulojen kantaminen on laiminlyöty.

**4 LUKU****Tulotapahtumat****1 j a k s o – Y l e i s e t s ä ä n n ö k s e t****50 artikla**

Eurojust esittää komissiolle yhteisön avustuksen tai sen osan suorittamista koskevat maksupyynnöt komission kanssa sovittujen edellytysten ja määräaikojen mukaisesti ja liittää niihin kasatilannetta koskevan ennusteen.

**51 artikla**

Komission Eurojustille avustuksena maksamat varat tuottavat korkoa yleisen talousarvion hyväksi.

**2 j a k s o – S a a m i s e n n u s t e****52 artikla**

Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä laatii saamisenennusteen jokaisesta toimenpiteestä tai tilanteesta, josta aiheutuu Eurojustille saamia tai joka muuttaa Eurojustin saamia.

**3 j a k s o – S a a m i s t e n v a h v i s t a m i n e n****53 artikla**

1. Saamisen vahvistaminen on toimi, jolla tulojen ja menojen hyväksyjä tai valtuutettu tulojen ja menojen hyväksyjä

- a) varmistaa, että velallisella on velkaa;
- b) määrittää tai tarkastaa velan aiheellisuuden ja sen määrän;
- c) tarkastaa, että velka on riidaton.

2. Saaminen, joka on selvä, rahassa määritelty ja erääntynyt, on vahvistettava tilinpitäjälle annetulla perintämääräyksellä ja siihen on liitettävä velalliselle lähetetty veloitusilmoitus. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä laatii ja toimittaa molemmat asiakirjat.

3. Veloitusilmoituksessa ilmoitettuun määräaikaan mennessä palauttamattomat saamiset tuottavat korkoa yleisen varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asiaan soveltuvien säädösten ja sopimusten soveltamista.

4. Tiettyt juoksevat tulot voidaan asianmukaisesti perustelluissa tapauksissa vahvistaa ennakoon.

Ennakkovahvistus käsittää useita yksittäisiä perintätoimia, joita ei siis pidä vahvistaa kutakin erikseen.

Tulojen ja menojen hyväksyjän on tehtävä muutokset ennakkovahvistuksiin ennen varainhoitovuoden päättymistä, jotta ne vastaisivat tosiasiallisesti vahvistettuja saamia.

**4 j a k s o – P e r i n n ä n h y v ä k s y m i n e n****54 artikla**

Perintätoimen hyväksyminen on toimi, jolla toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä antaa tilinpitäjälle perintämääräyksellä ohjeet periä hänen vahvistamansa saaminen.

**5 j a k s o – P e r i n t ä****55 artikla**

- 1. Aiheettomasti maksetut määrät peritään takaisin.
- 2. Tilinpitäjä on vastuussa toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän asianmukaisesti laatimista saamisen perintää koskevista määräyksistä. Hän huolehtii siitä, että Eurojustin tulot maksetaan kassaan asianmukaisesti ja että elimen oikeudet turvataan.
- 3. Aikoessaan luopua vahvistetun saamisen perimisestä toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä tarkastaa, että luopuminen on asianmukainen ja moitteettoman varainhoidon periaatteen mukainen.

Vahvistetun saamisen perimisestä luopuminen osoitetaan tulojen ja menojen hyväksyjän päätöksellä, joka on perusteltava. Tulojen ja menojen hyväksyjä ei voi siirtää tätä päätöstä koskevaa toimivaltaa.

Luopumispäätöksessä mainitaan perintätoimet sekä ne oikeudelliset seikat ja muut tosiseikat, joihin päätös perustuu.

4. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä peruuttaa vahvistetun saamisen, jos käy ilmi, että oikeudellisissa seikoissa tai muissa tosiseikoissa on virhe, jonka vuoksi saamista ei ole vahvistettu oikein. Peruuttaminen osoitetaan toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän tekemällä päätöksellä, joka on perusteltava riittävästi.

5. Jos määrää on muutettava tosiseikoissa esiin tulleen virheen vuoksi, toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä tarkistaa vahvistetun saamisen määrää ylös- tai alaspäin, mutta korjaus ei saa johtaa Eurojustin saamisen menettämiseen. Muuttaminen tehdään toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän tekemällä päätöksellä, joka on perusteltava riittävästi.

#### 56 artikla

1. Perittyään saamisen tilinpitäjä vie sen kirjanpitoon ja antaa sen tiedoksi toimivaltaiselle tulojen ja menojen hyväksyjälle.

2. Kaikista tilinpitäjän kassaan suoritetuista käteismaksuista on annettava kuitti.

#### 57 artikla

1. Jos maksua ei ole suoritettu veloitussilmoituksessa asetettuun eräpäivään mennessä, tilinpitäjä ilmoittaa siitä toimivaltaiselle tulojen ja menojen hyväksyjälle ja aloittaa viipymättä menettelyn saamisen perimiseksi oikeusteitse, soveltuvien osin myös kuittaamalla tai, jos tämä ei ole mahdollista, pakkoperintäteitse.

2. Jos saamisen periminen kuittaamalla on oikeudellisesti mahdollista, tilinpitäjä ottaa huomioon saamisia periessään velallisen omat selvät, rahassa määritellyt ja erääntyneet saamiset Eurojustilta.

#### 58 artikla

Tilinpitäjä voi yhdessä toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän kanssa myöntää lisää maksuaikaa ainoastaan velallisen asianmukaisesti perustellusta kirjallisesta hakemuksesta ja seuraavilla kahdella ehdolla:

a) velallinen sitoutuu maksamaan yleisen varainhoitoasetuksen soveltamissäännöissä säädettyä korkoa koko myönnettävältä lisäajalta alkuperäisestä eräpäivästä alkaen;

b) velallinen antaa Eurojustin etujen turvaamiseksi taloudellisen takuun, joka kattaa sekä velan pääoman että sen korot.

## 6 jakso – Veroihin ja maksuihin sovellettavat erityissäännökset

### 59 artikla

Jos Eurojust perii 5 artiklan a kohdassa tarkoitettuja veroja tai maksuja, niistä on laadittava kunkin varainhoitovuoden alussa alustava kokonaisarvio. Saamisen vahvistaminen ja perintä tapahtuu 53–58 artiklan mukaisesti.

### 5 LUKU

## Menotapahtumat

### 60 artikla

1. Kaikista menoista tehdään sitoumus, joka vahvistetaan, hyväksytään ja maksetaan.

2. Ennen menoon sitoutumista on tehtävä rahoituspäätös. Tätä ei sovelleta tapauskohtaiseen työhön.

3. Eurojustin työohjelmassa noudatetaan sen kattamia toimia koskevaa rahoituspäätöstä siltä osin kuin toimet on yksilöity selkeästi ja niitä koskevat vaatimukset on määritelty tarkasti.

4. Hallintomäärärahojen käyttö ei edellytä rahoituspäätöstä.

## 1 jakso – Menoihin sitoutuminen

### 61 artikla

1. Talousarviositoumus on toimi, jolla maksuihin tarvittavat määrärahat varaudutaan suorittamaan talousarviosta myöhemmin oikeudellisen sitoumuksen mukaisesti.

2. Oikeudellinen sitoumus on toimi, jolla toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä luo tai vahvistaa velvoitteen, josta aiheutuu talousarviosta suoritettava meno.

3. Talousarviositoumus on yksittäinen, jos menon edunsaaja ja määrä on määritelty.

4. Talousarvioon tehdään kokonaissitoumus, jos ainakin yksi yksittäisen sitoumuksen tunnuspiirre on yksilöimättä.

5. Talousarviositoumus on alustava, jos se on tarkoitettu kattamaan juoksevia hallintomenoja, joiden määrää tai lopullisia edunsaajia ei ole lopullisesti vahvistettu.

Alustava talousarviositoumus pannaan täytäntöön joko yhdellä tai useammalla yksittäisellä oikeudellisella sitoumuksella, jotka antavat oikeuden suorittaa maksuja, tai henkilöstöhallintomaihin liittyvissä poikkeustapauksissa suoraan maksuina.

#### 62 artikla

1. Toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän on ensin tehtävä talousarviositoumus jokaisesta toimenpiteestä, josta aiheutuu meno talousarvioon, ennen kuin hän voi tehdä oikeudellisen sitoumuksen kolmansiin osapuoliin nähden.

2. Yksittäisiin tai alustaviin talousarviositoumuksiin liittyvät yksittäiset oikeudelliset sitoumukset tehdään viimeistään 31 päivänä joulukuuta vuonna *n*.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen ajanjaksojen päätyttyä toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä purkaa käyttämättömiä määriä koskevat oikeudelliset sitoumukset.

3. Useamman kuin yhden varainhoitovuoden aikana toteutettavia toimia koskeviin oikeudellisiin sitoumuksiin ja niitä vastaaviin talousarviositoumuksiin sisältyy moitteettoman varainhoidon periaatteen mukaisesti määräpäivä, johon mennessä toteuttaminen on saatettava päätökseen, paitsi silloin kun on kyse henkilöstömenoista.

Ne osat tällaisista sitoumuksista, joita ei ole käytetty kuuden kuukauden kuluttua toteuttamista koskevan määräajan päättymisestä, peruuntuvat 11 artiklan mukaisesti.

#### 63 artikla

Talousarviositoumusta tehdessään toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä huolehtii, että

- a) meno on kirjattu oikeaan budjettikohtaan;
- b) määrärahat ovat käytettävissä;
- c) meno on Eurojustin varainhoitoa koskevien säännösten mukainen;

d) moitteettoman varainhoidon periaatetta on noudatettu.

## 2 j a k s o – M e n o j e n v a h v i s t a m i n e n

### 64 artikla

Menoja vahvistaessaan toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä

- a) tarkastaa, että velkojalla on oikeus saamiseen;
- b) tarkastaa ne edellytykset, joilla saaminen voidaan vaatia maksettavaksi;
- c) määrittää tai tarkastaa saamisen aiheellisuuden ja sen määrän.

### 65 artikla

1. Vahvistettuihin menoihin on liitettävä pätevät tositteet, joista käy ilmi, että velkojalla on oikeus saamiseen ja että palvelut tai tavarahankinnat on toimitettu tai urakat suoritettu, tai jotka osoittavat muuten, että maksu on aiheellinen.

2. Menojen vahvistuspäätös osoitetaan toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän allekirjoittamalla hyväksymismerkinnällä.

3. Muussa kuin atk-järjestelmässä hyväksymismerkintä tehdään lyömällä asiakirjaan toimivaltaisen tulojen ja menojen hyväksyjän allekirjoituksen sisältävä leima. Atk-järjestelmässä toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä hyväksyy maksun omalla salasanallaan.

## 3 j a k s o – M e n o j e n h y v ä k s y m i n e n

### 66 artikla

1. Menoja hyväksyessään toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä antaa tilinpitäjälle maksumääräyksellä ohjeet maksaa vahvistamansa meno.

2. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä päivää ja allekirjoittaa maksumääräyksen sekä toimittaa sen tilinpitäjälle. Toimivaltainen tulojen ja menojen hyväksyjä säilyttää tositteet 38 artiklan 6 kohdan mukaisesti.

3. Tilinpitäjälle toimitettavaan maksumääräykseen liitetään tarvittaessa vahvistus siitä, että tavara on merkitty 90 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun omaisuusluetteloon.

## 4 j a k s o – M e n o j e n m a k s a m i n e n

## 67 artikla

1. Jos on olemassa todisteet siitä, että asianomainen toiminta on yleisen varainhoitoasetuksen 49 artiklassa tarkoitetun perussäädöksen säännösten tai avustussopimuksen määräysten mukainen, maksu suoritetaan yhdellä seuraavista tavoista:

- a) maksetaan koko erääntynyt määrä;
- b) maksetaan
  - i) ennakkomaksu, joka voidaan jakaa useaan maksuerään;
  - ii) yksi tai useampi välimaksu;
  - iii) loput erääntyneestä määrästä.

Ennakkomaksut vähennetään kokonaan tai osittain välimaksuista.

Kaikki ennakkomaksut ja välimaksut vähennetään loppumaksusta.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitetut maksutyypit erotetaan toisistaan kirjanpidossa maksujen suorittamisajankohtana.

## 68 artikla

Tilinpitäjä maksaa menot käytettävissä olevien varojen rajoissa.

## 5 j a k s o – M e n o t a p a h t u m i a k o s k e v a t m ä ä r ä a j a t

## 69 artikla

Menot on vahvistettava, hyväksyttävä ja maksettava yleisen varainhoitoasetuksen soveltamissääntöjen ja niissä vahvistettujen määräaikaisten mukaisesti.

## 6 LUKU

**Tietojenkäsittelyjärjestelmät**

## 70 artikla

Kun tuloja ja menoja hallinnoidaan tietojenkäsittelyjärjestelmillä, allekirjoitukset voidaan tehdä sähköisesti.

## 7 LUKU

**Sisäinen tarkastaja**

## 71 artikla

Eurojust järjestää sisäisen tarkastuksen tehtävän. Sisäinen tarkastaja nimetään ja hän hoitaa tehtäviään Eurojust-päätöksen 38 artiklan 2 ja 3 kohdan mukaisesti.

## 72 artikla

1. Sisäinen tarkastaja antaa Eurojustille riippumatonta neuvontaa riskienhallinnassa esittämällä lausuntoja hallinnointi- ja valvontajärjestelmien laadusta sekä antamalla suosituksia toimintojen toteuttamisedellytysten parantamiseksi ja edistääkseen varojen taloudellista käyttöä.

Hänen tehtävänä on

- a) arvioida sisäisten hallinnointijärjestelmien asianmukaisuutta ja tehokkuutta sekä yksiköiden toiminnan tuloksellisuutta ohjelmien ja toimien toteuttamisessa niihin liittyvien riskien kannalta;
- b) arvioida talousarvion toteuttamistoimiin sovellettavien sisäisen valvonnan järjestelmien asianmukaisuutta ja laatua.

2. Sisäisen tarkastajan tehtäväkenttään kuuluvat Eurojustin kaikki toiminnot ja yksiköt. Hänen on saatava käyttöönsä rajoituksetta kaikki tiedot, joita hän tarvitsee tehtäviensä suorittamiseksi.

3. Sisäinen tarkastaja antaa kertomuksen havainnoistaan ja suosituksistaan kollegiolle ja hallinnolliselle johtajalle. Nämä varmistavat puolestaan, että tarkastusten perusteella annettuja suosituksia noudatetaan.

4. Sisäinen tarkastaja toimittaa Eurojustille vuosikertomuksen, jossa ilmoitetaan tehtyjen sisäisten tarkastusten lukumäärä ja tyyppi, annetut suositukset ja näiden suositusten johdosta toteutetut jatkotoimet. Vuosikertomuksessa ilmoitetaan lisäksi yleisen varainhoitoasetuksen 66 artiklan 4 kohdan mukaisesti perustetun erityisen elimen havaitsemat järjestelmään liittyvät ongelmat.

5. Eurojust toimittaa vuosittain vastuuvapauden myöntävälle viranomaiselle ja komissiolle hallinnollisen johtajan laatiman kertomuksen, jossa on yhteenveto sisäisen tarkastajan tekemien tarkastusten määrästä ja tyypistä, annetuista suosituksista ja näiden suositusten johdosta toteutetuista jatkotoimista.

6. Tätä artiklaa ei sovelleta tapauskohtaiseen työhön eikä tapauskohtaisiin asiakirjoihin.

## 73 artikla

Vastuu, joka sisäisellä tarkastajalla on hoitaessaan virkatehtäviään, määritellään Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissäännöissä yleisen varainhoitoasetuksen 87 artiklan mukaisesti.

## V OSASTO

**JULKISET HANKINNAT**

## 74 artikla

1. Julkisiin hankintoihin sovelletaan yleisen varainhoitoasetuksen ja sen soveltamissääntöjen asianmukaisia säännöksiä.

2. Eurojustilla on oikeus liittyä Eurojustin sijaintivaltion tai yhteisön elimen tai kansainvälisen järjestön käyttämiin hankintamenettelyihin tai käyttää niitä hyödykseen edellyttäen, että ne noudattavat hankintamenettelyissään vaatimuksia, jotka tarjoavat kansainvälisesti hyväksytyjä vaatimuksia vastaavat takeet seurattavuuden, syrjimättömyyden ja eturistiriitojen ehkäisemisen alalla, sanotun kuitenkin rajoittamatta edellä mainittuja säännöksiä.

3. Hallinnollisella johtajalla on yksinään toimivalta tunnustaa takeiden vastaavan kansainvälisiä vaatimuksia.

## VI OSASTO

**EUROJUSTIN MYÖNTÄMÄT AVUSTUKSET**

## 75 artikla

Jos Eurojust myöntää avustuksia julkisille viranomaisille Eurojust-päätöksen 3 artiklan mukaisten Eurojustin tehtävien suorittamiseksi tai Eurojust-päätöksen 26 artiklan 2 kohdan b alakohdan mukaisten Euroopan oikeudellisen verkoston tehtävien suorittamiseksi, sovelletaan yleisen varainhoitoasetuksen asiaankuuluvia säännöksiä.

## VII OSASTO

**TILINPÄÄTÖS JA KIRJANPITO**

## 1 LUKU

**Tilinpäätös**

## 76 artikla

Eurojustin tilinpäätökseen sisältyvät

- a) Eurojustin tilinpäätösasiakirjat;
- b) selvitys Eurojustin talousarvion toteuttamisesta. Eurojustin tilinpäätöksen liitteissä on oltava selvitys varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallinnosta.

## 77 artikla

Tilinpäätöksen on oltava asianmukainen, totuudenmukainen ja täydellinen ja sen on annettava oikea kuva

a) tilinpäätöksen osalta varoista ja veloista, kuluista ja tuotoista sekä oikeuksista ja velvollisuuksista, jotka eivät näy taseessa, ja rahavirrasta;

b) talousarvion toteuttamisselvitysten osalta talousarvion toteuttamisesta tuloina ja menoina.

## 78 artikla

Tilinpäätöksen laadinnassa noudatetaan yleisen varainhoitoasetuksen soveltamissäännöissä täsmennettyjä yleisesti hyväksytyjä kirjanpitoperiaatteita, joita ovat

- a) toimintojen jatkuvuus;
- b) varovaisuus;
- c) kirjanpitomenetelmien johdonmukaisuus;
- d) tietojen vertailtavuus;
- e) olennaisuus;
- f) bruttoperiaate;
- g) sisältöpainotteisuus;
- h) suoriteperusteinen kirjanpito.

## 79 artikla

1. Suoriteperusteisen kirjanpidon periaatteen mukaisesti tilinpäätöksessä otetaan huomioon varainhoitovuoden kulut ja tuotot niiden maksupäivästä riippumatta.

2. Vastaavan ja vastattavan arvo määritetään yleisen varainhoitoasetuksen 132 artiklassa säädetyissä kirjanpitomenetelmissä vahvistettuja arvostussääntöjä noudattaen.

## 80 artikla

1. Tilinpäätös laaditaan euroina ja se sisältää

- a) taseen ja tuloslaskelman, joista käy ilmi varallisuus ja taloudellinen asema sekä kuluneen varainhoitovuoden taloudellinen tulos 31 päivästä joulukuuta; ne esitetään yhtiömuodoltaan tietynlaisten yhtiöiden tilinpäätöksistä annetussa neuvoston direktiivissä vahvistettua rakennetta noudattaen ja Eurojustin toimintojen erityispiirteet huomioon ottaen;

- b) rahavirtalaskelman, josta käyvät ilmi varainhoitovuoden kassaan- ja kassastamaksut sekä kassatilanne varainhoitovuoden lopussa;
- c) selvityksen oman pääoman muutoksista, joka osoittaa yksityiskohtaisesti pääomatilien erissä varainhoitovuoden kuluessa tapahtuneet korotukset ja vähennykset.

2. Tilinpäätöksen liitteessä täydennetään ja tulkitaan 1 kohdassa tarkoitetuissa tilinpäätöksissä esitettyjä tietoja ja annetaan kaikki kansainvälisesti hyväksytyn kirjanpitoikäntönnön edellyttämät lisätiedot, jos nämä tiedot ovat Eurojustin toimintojen kannalta olennaisia.

#### 81 artikla

Talousarvion toteuttamisselvitys laaditaan euroina. Siihen kuuluu

- a) talousarvion toteutumalaskelma, johon kootaan kaikki varainhoitovuoden talousarviotapahtumat tuloina ja menoina ja joka laaditaan noudattaen samaa rakennetta kuin talousarviossa;
- b) talousarvion toteutumalaskelman liite, jossa täydennetään ja tulkitaan laskelmassa esitettyjä tietoja.

#### 82 artikla

Tilinpitäjä toimittaa viimeistään päättynyttä varainhoitovuotta seuraavan varainhoitovuoden 1 päivänä maaliskuuta alustavan tilinpäätöksensä ja kyseisen varainhoitovuoden talousarvio- ja varainhallintoa koskevan selvityksen komission tilinpitäjälle, jotta tämä voi konsolidoida alustavat tilinpäätökset, kuten yleisen varainhoitoasetuksen 128 artiklassa säädetään.

#### 83 artikla

1. Tilintarkastustuomioistuin esittää viimeistään 15 päivänä kesäkuuta huomautuksensa Eurojustin alustavasta tilinpäätöksestä.
2. Saatuaan tilintarkastustuomioistuimen huomautukset Eurojustin alustavasta tilinpäätöksestä hallinnollinen johtaja laatii omalla vastuullaan Eurojustin lopullisen tilinpäätöksen ja toimittaa sen kollegiolle, joka antaa lausunnon tilinpäätöksestä.
3. Hallinnollinen johtaja toimittaa lopullisen tilinpäätöksen ja kollegion lausunnon viimeistään päättynyttä varainhoitovuotta seuraavan varainhoitovuoden 1 päivänä heinäkuuta komission tilinpitäjälle ja tilintarkastustuomioistuimelle sekä Euroopan par-

lamentille ja neuvostolle; edellä mainitut asiakirjat on toimitettava kahden viikon kuluessa, jos tilintarkastustuomioistuimen huomautukset saadaan vasta 15 päivän kesäkuuta jälkeen.

4. Eurojustin lopullinen tilinpäätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä* päättynyttä varainhoitovuotta seuraavan varainhoitovuoden 31 päivänä lokakuuta.

5. Hallinnollinen johtaja toimittaa tilintarkastustuomioistuimelle vastauksen tämän esittämiin huomautuksiin Eurojustin vuosikertomuksen yhteydessä viimeistään 30 päivänä syyskuuta.

#### 2 LUKU

##### Kirjanpito

#### 1 jakso – Yhteiset säännökset

##### 84 artikla

1. Eurojustin kirjanpito on järjestelmä, johon järjestetään talousarviota ja rahoitusta koskevat tiedot ja jonka avulla voidaan koota, luokitella ja kirjata numerotietoja.
2. Kirjanpito muodostuu liikekirjanpidosta ja talousarviokirjanpidosta. Molempia hoidetaan kalenterivuositain ja euromääräisinä.
3. Liikekirjanpitoa ja talousarviokirjanpitoa koskevat tiedot vahvistetaan varainhoitovuoden päättyessä 1 luvussa tarkoitetun tilinpäätöksen laatimiseksi.
4. Edellä 2 ja 3 kohdasta huolimatta tulojen ja menojen hyväksyjä voi suorittaa kustannuslaskentaa.

##### 85 artikla

Yleisen varainhoitoasetuksen 133 artiklan mukaisesti komission tilinpitäjä vahvistaa kirjanpidossa noudatettavat säännöt ja menetelmät sekä yhdenmukaistetun tililuettelon, jota Eurojustin on noudatettava.

#### 2 jakso – Liikekirjanpito

##### 86 artikla

Liikekirjanpitoon merkitään aikajärjestyksessä kahdenkertaista kirjanpitoa noudattaen tapahtumat ja toimet, jotka vaikuttavat Eurojustin taloudelliseen asemaan ja rahoitustilanteeseen sekä varallisuuteen.

## 87 artikla

1. Eri tilitapahtumat ja saldot viedään kirjanpitoon.
2. Kirjausten, myös niiden korjausten, on perustuttava tositteisiin, joilla kirjanpitotapahtuma voidaan todentaa.
3. Kirjanpitojärjestelmän avulla on kyettävä jäljittämään kaikki kirjaukset.

## 88 artikla

Eurojustin tilinpitäjä tekee varainhoitovuoden päätyttyä ja lopullisen tilinpäätöksen esittämiseen saakka oikaisut, jotka ovat tarpeen asianmukaiset, oikeat ja riittävät tiedot sisältävän tilinpäätöksen laatimiseksi mutta jotka eivät aiheuta kyseistä varainhoitovuotta koskevia kassasta- tai kassaanmaksuja.

## 3 jakso – Talousarviokirjanpito

## 89 artikla

1. Talousarviokirjanpidon avulla voidaan seurata yksityiskohdaisesti talousarvion toteuttamista.
2. Edellä 1 kohdan soveltamiseksi talousarviokirjanpitoon kirjataan kaikki tämän asetuksen IV osastossa säädetty talousarvion toteuttamistoimet tuloina ja menoina.

## 3 LUKU

## Omaisuuksuettelo

## 90 artikla

1. Eurojust laatii kaikista Eurojustin varallisuuden perustana olevista aineellisista ja aineettomista hyödykkeistä sekä rahoitusomaisuudesta komission tilinpitäjän laatiman mallin mukaiset pysyvät omaisuusluettelot, joihin merkitään omaisuuden määrä ja arvo.

Eurojustin on tarkistettava, että omaisuusluetteloon tehdyt merkinnät vastaavat todellisuutta.

2. Irtaimen omaisuuden myymisestä on tiedotettava asianmukaisesti.

## VIII OSASTO

## ULKOINEN TARKASTUS JA VASTUUVAPAUS

## 1 LUKU

## Ulkoisen tarkastus

## 91 artikla

Tilintarkastustuomioistuin tarkastaa Eurojustin tilit EY:n perustamissopimuksen 248 artiklan mukaisesti.

## 92 artikla

1. Eurojustin on toimitettava lopullisesti vahvistettu talousarvio tilintarkastustuomioistuimelle. Eurojustin on ilmoitettava tilintarkastustuomioistuimelle viipymättä kaikki 10, 14, 19 ja 23 artiklan soveltamiseksi tehdyt päätökset ja toteutetut toimet.
2. Eurojustin on toimitettava tilintarkastustuomioistuimelle varainhoitoa koskevat sääntönsä.
3. Tilintarkastustuomioistuimelle on ilmoitettava tulojen ja menojen hyväksyjien, tilinpitäjien ja ennakoiden hoitajien nimeämisestä sekä 34 artiklan, 43 artiklan 1 ja 4 kohdan ja 44 artiklan nojalla siirretyistä valtuutuksista.

## 93 artikla

Tilintarkastustuomioistuin suorittaa tarkastuksensa yleisen varainhoitoasetuksen 139–144 artiklan mukaisesti. Tarkastuksessa turvataan arkaluonteisten tapauskohtaisten tietojen suojele.

## 2 LUKU

## Vastuuvapaus

## 94 artikla

1. Ennen vuoden  $n + 2$  huhtikuun 30 päivää Euroopan parlamentti myöntää neuvoston suosituksesta hallinnolliselle johtajalle vastuuvapauden varainhoitovuoden  $n$  talousarvion toteuttamisesta.
2. Jos 1 kohdassa säädetty määräaika ei voida noudattaa, Euroopan parlamentti tai neuvosto antaa hallinnolliselle johtajalle tiedon siitä, miksi päätöstä on täytynyt lykätä.
3. Jos Euroopan parlamentti lykkää vastuuvapauden myöntämistä koskevaa päätöstä, hallinnollinen johtaja pyrkii viipymättä toteuttamaan kaikki toimenpiteet helpottaakseen tämän päätöksen tiellä olevien esteiden poistamista.

## 95 artikla

1. Päätös vastuuvapauden myöntämisestä koskee Eurojustin kaikkien tulojen ja menojen tilejä sekä niiden saldoa ja Eurojustin taseessa esitettyjä varoja ja velkoja.

2. Vastuuvapauden myöntämistä varten Euroopan parlamentti tutkii neuvoston jälkeen Eurojustin tilit, tilinpäätöksen ja taseen. Se tutkii myös tilintarkastustuomioistuimen vuosikertomuksen, jonka liitteinä ovat Eurojustin hallinnollisen johtajan vastaukset, sekä asian kannalta merkitykselliset erityiskertomukset kyseiseltä varainhoitovuodelta ja tilintarkastustuomioistuimen antaman tarkastuslausuman tilitietojen luotettavuudesta sekä tilien perustana olevien toimien laillisuudesta ja asianmukaisuudesta.

3. Yleisen varainhoitoasetuksen 146 artiklan 3 kohdassa säädettyyn tapaan myös hallinnollinen johtaja antaa Euroopan parlamentille tämän pyynnöstä kaikki kyseistä varainhoitovuotta koskevan vastuuvapausmenettelyn moitteettomaksi toteuttamiseksi tarvittavat tiedot.

## 96 artikla

1. Hallinnollinen johtaja pyrkii kaikin tavoin toimimaan vastuuvapauden myöntämistä koskevaan Euroopan parlamentin päätökseen liitettyjen huomautusten sekä neuvoston vastuuvapausuusiin liitettyjen selvitysten mukaisesti Eurojustin tehtävät huomioon ottaen.

2. Hallinnollinen johtaja antaa Euroopan parlamentin tai neuvoston pyynnöstä selvityksen toimenpiteistä, jotka on toteutettu näiden huomautusten ja selvitysten perusteella. Hallinnollinen johtaja toimittaa toimenpiteitä koskevasta selvityksestä toiminnon komissiolle ja tilintarkastustuomioistuimelle.

## IX OSASTO

## SIIRTYMÄ- JA LOPPUSÄÄNNÖKSET

## 97 artikla

1. Edellä 40 artiklaa ja 72 artiklan 5 kohtaa sovelletaan ensimmäisen kerran varainhoitovuoteen 2003.

2. Edellä 83 artiklassa tarkoitettuja määräaikoja sovelletaan ensimmäisen kerran varainhoitovuonna 2005.

Aiempien varainhoituvuosien määräajat ovat seuraavat:

- a) 15 päivä syyskuuta 83 artiklan 3 kohdan osalta;
- b) 30 päivä marraskuuta 83 artiklan 4 kohdan osalta;
- c) 31 päivä lokakuuta 83 artiklan 5 kohdan osalta.

## 98 artikla

Euroopan parlamentilla, neuvostolla ja komissiolla on oikeus saada ilmoitus kaikista niiden toimivaltaan kuuluvista talousarvioasioihin liittyvistä tiedoista ja selvityksistä.

## 99 artikla

Kollegio vahvistaa tarvittaessa Eurojustin varainhoitosääntöjen soveltamissäännöt hallinnollisen johtajan ehdotuksesta.

## 100 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Haagissa 20 päivänä huhtikuuta 2006.

*Kollegion puheenjohtaja*

M. G. KENNEDY